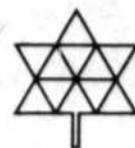


Le Lingot

D-4549
096



VOL. XXV — No 1

ARVIDA, JEUDI, 8 JUIN 1967



LES TRAVAUX de construction du nouveau silo pour l'alumine, aux installations portuaires de la Compagnie Saguenay Terminals de Port-Alfred, vont bon train comme en témoigne cette photo.

Erigé au coût de quelque \$500,000, le nouveau silo sera d'une capacité de 17,500 tonnes. Sa hauteur est de 40 pieds et son diamètre de 120 pieds.

L'évaluation municipale d'Alma

Plainte signifiée par des compagnies du groupe Alcan

Les compagnies Aluminium du Canada, Ltée, Chemin de fer Roberval-Saguenay, Forces Motrices du Saguenay et Transport d'énergie du Saguenay ont signifié, le 2 juin, une plainte devant la cité d'Alma relativement à l'évaluation municipale de leurs propriétés, telle qu'elle apparaît au rôle d'évaluation de la ville d'Alma déposé le 5 mai 1967.

Les compagnies précitées considèrent que l'évaluation de leurs terrains, constructions et machinerie est exagérée et ne représente pas la valeur juste de leurs propriétés.

D'une part, l'Alcan estime que la valeur de ses propriétés ne devrait pas excéder \$22,854,289 alors que les évaluateurs l'ont fixée à \$45,086,340. D'autre part, la Compagnie du che-

min de fer Roberval-Saguenay croit que son évaluation devrait être de \$5,280 et non pas de \$7,980 telle qu'elle apparaît sur le nouveau rôle. Par ailleurs, la compagnie Forces Motrices évaluée à \$25,532,800 demande une diminution de \$10,044,600. Enfin, dans son avis de plainte, Transport d'énergie du Saguenay allègue que son évaluation devrait être de \$226,831 et non pas de \$551,460.

Le Lingot atteint aujourd'hui son quart de siècle à l'Alcan

Le lecteur s'intéresse d'ordinaire très peu aux chiffres qui font normalement partie du bandeau d'un journal. En y regardant de plus près, cette semaine, on verra que **Le Lingot**, volume XXV, numéro 1, devient lui aussi aujourd'hui un pionnier de l'Alcan.

Bien malin qui aurait pu prétendre, en 1942, que le journal serait un jour membre du Club des 25 ans de l'Alcan. Si l'événement mérite d'être souligné lorsqu'il s'agit d'un employé, comment ne pas le faire lorsque cet anniversaire touche le journal qui reflète les activités et les préoccupations ou les joies des employés de l'Alcan des diverses installations de la région,

de Port-Alfred à Chute-des-Pas-es?

Le cliché n'est pas neuf, mais un quart de siècle, c'est une étape importante dans la vie d'un journal comme dans la vie d'un individu. Souligner un tel anniversaire, c'est ramener du coup, comme à la lecture de la biographie d'un compagnon de travail, des souvenirs que l'habitude de vivre ensemble nous a fait oublier.

Selon les périodes, le journal de la Compagnie a transformé sa facture, son orientation même. D'abord feuille de sécurité, ensuite journal local d'usine, il a grandi à mesure que grandissait le nombre des installations de l'Alcan dans la région. C'est ainsi qu'avec la multipli-

cation des journaux et postes de radio ou de télévision, il a cessé de s'occuper des nouvelles générales pour consacrer depuis octobre dernier tout son espace aux établissements de l'Alcan et de leurs employés dans la région. Aujourd'hui, quand **Le Lingot** parle des associations régionales, c'est pour souligner la collaboration de l'un des employés de l'industrie de l'aluminium Alcan au Saguenay et au Lac-St-Jean.

En pénétrant dans les foyers, chaque semaine, depuis un quart de siècle, **Le Lingot** a créé des liens, des traditions dont les fondateurs et ceux qui ont pris la relève ont raison d'être fiers.

sommaire

CINEMA, pages 16-17

ENGLISH Section, page 14

PETITES ANNONCES, page 15

EDITORIAL, page 4

HORIZONS féminins, page 6

SPORTS, pages 18-19

M. Marcel Castonguay, ingénieur aux Forces Motrices du Saguenay

Alma - M. Marcel Castonguay, ingénieur électricien, vient d'entrer aux Forces Motrices du Saguenay, au bureau du génie de l'entreprise, à Alma. Né à Arvida, fils de feu M. Léon Castonguay, il a fait son cours technique à l'Institut de technologie de l'endroit pour ensuite s'inscrire à Polytechnique, à Montréal. Après la 2e année génie, à Chicoutimi, M. Castonguay a terminé le cours à Montréal.

Pendant ses étés d'étudiant,

"Mon passe-temps préféré, c'est la navigation"

M. Jean-Baptiste Gagné est né le 26 avril 1921 à Bagotville et il y demeure toujours. "C'est là que j'ai été élevé et je n'ai jamais pu me résigner à partir." Ce qui attire tant M. Gagné à Bagotville, c'est le Saguenay ... et l'on peut facilement deviner que son sport préféré est la navigation. "Mon père a toujours eu des bateaux et c'est avec lui que j'ai pris mon expérience."



Depuis plus de 25 ans, M. Gagné a toujours eu un bateau. Il a effectué ses dernières croisières sur le Saguenay à bord d'un yacht qui mesurait 36 pieds de long et 12 pieds de large; ce fut le dernier que notre vétéran a possédé.

Il a épousé Isola Bouchard de l'Anse St-Jean qui lui a donné un fils unique, Rémi qui est étudiant. M. Gagné a travaillé deux ans comme commis au ministère des Travaux publics et pendant une saison et demie, pour Saguenay Terminals. Actuellement, il est chef commis à l'usine de réduction, dans la salle de cuves no 4.

M. Gagné est échevin à Bagotville. Ayant dû se défaire de ses bateaux, M. Gagné s'est construit un chalet au Cap-à-l'Est. Il consacre ce qui lui reste de loisir à l'entretien de sa maison.

M. Castonguay a travaillé au bureau de dessin de l'usine d'Arvida, à l'usine Deschênes, à l'usine de minérai et les deux dernières années, aux Forces Motrices du Saguenay. A titre de travail de recherches pendant ses études, il a fait partie d'une équipe d'élèves qui ont étudié l'application à la transmission à distance du procédé Bearfax, de reproduction en couleurs, une invention d'un professeur de l'école Polytechnique.

Un ancien porte-couleur d'Arvida dans la ligue de hockey

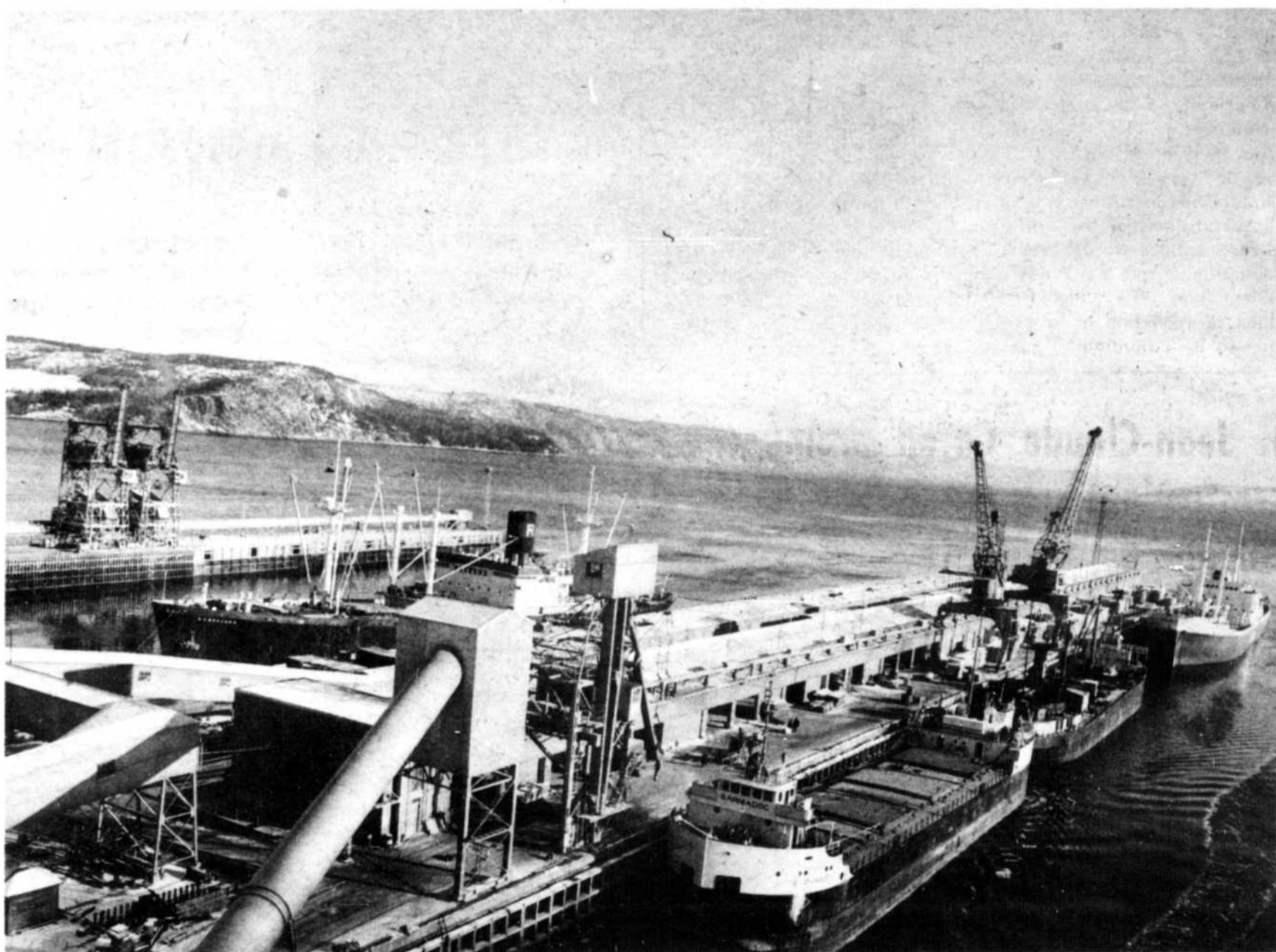


M. Marcel Castonguay

junior régionale, M. Castonguay a aussi pratiqué le curling, le tennis, le golf et le baseball.



M. ALBERIC LAROUCHE, nouveau retraité des usines Alcan d'Arvida, après plus de 19 ans de service, reçoit ici un chèque de la part de ses compagnons de travail. Dans l'ordre habituel, M. Lucien Gilbert, M. Albéric Larouche, M. Gustave Jean, M. Rosaire Therrien, M. Charles-Henri Girard, président du Club social des employés du Réseau ferroviaire et du camionnage aux usines d'Arvida et M. Frédéric Arseneault.



La Baie des Hahas! . . . La Grande Baie . . . C'est là qu'arrivèrent les premiers colons de la Société des Vingt-et-Un. L'endroit précis où ces pionniers mirent pied à terre fait maintenant partie de Port-Alfred qui célèbre cette année son 50e anniversaire. Nous en profitons donc pour rendre hommage à cette municipalité.

Le Jour du Saguenay, naturellement, évoque le passé. Une prise de conscience de ce qu'est devenue la région, cependant, nous permet de constater qu'elle regarde vers l'avenir avec confiance. L'économie florissante sert de tremplin pour l'élan de la jeunesse vers la science, la technologie et l'art.



Aluminium du Canada, Ltée

M. Roland Charette compte 25 ans de service à l'Alcan

Alma - Aujourd'hui, le 8 juin, M. Roland Charette, directeur de l'usine Alcan d'Isle-Maligne, à Alma, marque ses vingt-cinq années de service dans le groupe Alcan. Entré en 1942, à l'usine de Shawinigan, M. Charette, ingénieur diplômé de l'École Polytechnique de Montréal, a été affecté à la production de l'aluminium dans les salles de cuves.

Bientôt, cette activité est devenue pour lui une spécialité. Au cours des années qui ont suivi, M. Charette a passé à toutes les alumineries de l'Alcan: après Shawinigan, La Tuque, Beauharnois, Arvida, Kitimat et Isle-Maligne, tantôt il a surveillé la mise en marche de nouvelles salles de cuves tantôt il a passé des stages plus prolongés. Il y a quelques années, M. Charette (1955) a fait un stage d'étude dans une aluminerie de France et, au printemps de 1964, il a passé trois mois en Espagne, à titre de conseiller technique d'un client de l'Alcan.

Aujourd'hui, si les différentes options de la profession d'ingénieur en comprennent une, dite "ingénieur dans la réduction et la production de l'aluminium", M.

Charette pourrait avec raison la faire sienne. Nommé surintendant général de la production à l'usine d'Isle-Maligne en octobre 1964, M. Charette en est devenu le directeur en janvier 1966, le 5e à occuper ce poste depuis la construction de cette usine Alcan, en 1943. Ses prédécesseurs ont été MM. Adrien



Boivin, Gaston Dufour, Bruce L. Davis et Raymond Lanctôt.

Natif de Montréal, M. Roland Charette et Madame Charette (née Carmen Boudreault) ont six enfants: Nicole Louise Pierre-André, Jean-Jacques, Louis-Philippe et le tout jeune Jean-Raymond.

M. Jean-Claude Caron promu surintendant adjoint à la centrale de Chute-des-Passes

Chute-des-Passes - M. Jean-Claude Caron, jusqu'ici contre-maître du service de l'entretien de l'équipement électrique, vient d'être promu au poste de surintendant adjoint à la centrale Alcan de Chute-des-Passes.

Né à Jonquière, M. Caron y a fait ses études et a fréquenté l'Institut de technologie d'Arvida, où il a choisi l'option électricité. Après avoir travaillé pour la firme Jean Achar, de Jonquière M. Caron est entré au service de l'Alcan, en janvier 1956, au département de la protection et des communications, au Centre de contrôle du réseau, à Délsis près d'Alma. En mars 1964, M. Caron a été muté à Chute-des-Passes et nommé au poste dont il vient d'être promu.

Marié à Dame Véronique Gi-

rard, de St-Charles-de-Bellechasse, M. Caron a un fils,



Sylvain, qui fréquente l'école de Chute-des-Passes.



MM. ROBERT PLOURDE, rédacteur du journal "Vie d'Usine"; Bernard Crevier, qui dirige le Service des communications à l'Alcan d'Arvida, et Mme Hélène Marinacci, collaboratrice au nouveau

journal qui sera publié pour la première fois demain, à l'intention des employés de l'Alcan d'Arvida.

"Vie d'Usine", un nouveau journal à l'Alcan d'Arvida

Demain, vendredi, le Service des communications de l'Alcan d'Arvida, dirigé par M. Bernard Crevier, lancera la première édition d'un nouveau journal industriel "Vie d'Usine". Son rédacteur est M. Robert Plourde.

Il s'agit d'une publication de quatre pages, format 9" x 13", dans laquelle l'élément photographique aura une large part. On vise à en faire un hebdomadaire, mais au début les publications auront lieu à toutes les 3 semaines. Destiné aux usines locales, "Vie d'Usine" sera distribué aux mêmes en-

droits des usines et bureaux de l'Alcan d'Arvida où les employés se procurent actuellement Le Lingot.

Le journal "Vie d'Usine" invitera les employés de l'Alcan à parler de leur vie de travail, de leurs responsabilités, compétence, préoccupations, etc., à prendre conscience du rôle in-

dispensable qu'ils jouent aux usines. Il analysera des situations, donnera la parole à tel employé ou groupe d'employés, attachera de l'importance à tel ou tel département. Il présentera aussi la pensée de la direction; il s'efforcera de créer des liens plus étroits entre les employés à tous les niveaux et de favoriser davantage l'échange des idées.

Le Lingot demeure le journal des installations de l'Alcan dans la région. "Vie d'Usine" veut contribuer à l'importante tâche des communications aux usines d'Arvida.

Le père et le fils à l'Alcan

M. Benoît Gauthier, monteur de machinerie au département de l'entretien de l'équipement mécanique, a atteint dernièrement ses 25 ans de service à l'Alcan d'Arvida. Il est né le 19 janvier 1920 à Shawinigan et il a épousé Olivette Morin qui lui a donné deux enfants, Rémi

et Johanne, tous deux étudiants. M. Gauthier est propriétaire au 424, rue Parthénon à Arvida.

Le père de notre nouveau membre du Club des 25 ans



a travaillé pendant 19 ans au service de l'Alcan; tout d'abord à Shawinigan et en-

suite à Arvida où il était contre-maître dans les salles de cuves.

M. Gauthier se souvient que son père a fait l'élevage du renard lorsqu'il demeurait à St-Hilarion: "Nous avions environ 75 couples de renards. J'étais jeune, mais je l'aidais de mon mieux à les nourrir et à divers petits travaux".

M. Gauthier a débuté à Arvida à la construction des salles de cuves pour la compagnie Foundation. Il est entré au service de l'entretien des cours à l'Alcan, ensuite il a travaillé à l'usine de minerai, puis dans les salles de cuves au service de l'entretien de l'équipement mécanique comme monteur de machinerie.

Dans ses temps libres, M. Gauthier trouve une bonne détente dans la lecture. Pendant ses vacances, il visite la "Belle Province".

M. Emile Frigon sollicite un 4e mandat

M. Emile Frigon, inspecteur de produits chimiques aux usines Alcan d'Arvida, sollicite un nouveau mandat comme commissaire à la Commission des écoles catholiques d'Arvida. M. Frigon occupe le poste de commissaire d'écoles à Arvida depuis neuf années.

Service anniversaire

Le service anniversaire de M. Valère Fortin, autrefois policier de l'Alcan, aura lieu le 10 juin, à 7 heures 15 de la matinée, à l'église St-Dominique de Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.



A L'OCCASION DU MARIAGE de M. Ovila Bouchard, les employés de bureau de Sagtermis, lui ont présenté une chaise berçante. Il est photographié en compagnie des employés du département de l'Entretien. Dans l'ordre habituel: MM. Jean-Eudes Simard, Ovila Bouchard, M. Donald H. Wyman, surintendant de l'Entretien, MM. Alain Fortin, André Imbeault et Romuald Gobeil.

ROY & TREMBLAY

Avocats - Lawyers

406, rue Mellon St. — ARVIDA

Me Romuald Roy, L.L.L. Me J-Yves Tremblay, L.L.L.

Tél.: bur. 548-8284 Tél.: bur. 548-8284
rés. 548-8164 rés. 548-6162

Comment l'Alcan a-t-elle réalisé cet exploit ?

Les salaires ont fait un bond de deux dollars l'heure depuis que les pionniers de l'Alcan sont entrés sur le marché du travail. A cela, il faut ajouter les autres bénéfices marginaux qui, à eux seuls, représentent maintenant près de 25% des déboursés payés directement aux employés.

Comment a-t-on pu réaliser un tel exploit ? En accroissant la productivité, car l'amélioration du niveau de vie n'est pas affaire de belles paroles; c'est une question d'efficacité. Et c'est le vice-président et directeur général des services du personnel de l'Alcan, M. J.-Jacques Gagnon, qui l'affirmait en ces termes, il y a quelques jours à peine, devant un groupe d'employés de l'Alcan d'Isle-Maline, à Alma :

"Si, au cours des dernières quinze années, l'Alcan n'avait pas recouru à tous les moyens de mécanisation du travail, bref, si elle avait continué à fonctionner sans faire aucun progrès technique, c'est-à-dire si les méthodes de fabrication étaient les mêmes aujourd'hui que celles d'autrefois, disons celles des années 1940-1950, et que la quantité de la main-d'oeuvre n'avait pas changé, aux salaires que nous payons aujourd'hui, le coût de la main-d'oeuvre dans le coût total de production pourrait fort bien être équivalent au prix de vente actuel de l'aluminium de première coulée. Inutile de vous dire, ajoutait M. Gagnon, que dans le cas d'une pareille situation, il n'y aurait plus d'industrie de l'aluminium au Canada".

Nouveaux marchés de l'Alcan aux E. U.

L'Alcan Cable Corporation accroît ses services de ventes dans le but de conquérir de nouveaux marchés américains pour l'aluminium de fabrication canadienne.

La Compagnie fait part de l'installation à San Francisco d'un nouveau bureau régional des ventes qui aura pour fonction de servir les marchés de l'Ouest américain. M. Charles A. Appel dirigera ce nouveau bureau commercial. M. Appel qui était auparavant au Siège social de l'Alcan Cable Corporation à Jersey Shore, possède 15 ans d'expérience dans le domaine des conducteurs électriques.

La Compagnie est à construire près de Roseville, en Californie, une usine pour la fabrication de câble pour le transport de l'énergie électrique, de lignes souterraines pour service domiciliaire et d'autres produits destinés à l'industrie du service public de l'électricité.

L'adaptation de la main-d'oeuvre aux changements technologiques

Il est aujourd'hui universellement reconnu que les changements technologiques sont essentiels à la réalisation des grands objectifs économiques et sociaux du plein emploi, d'une forte croissance économique et d'un relèvement du niveau de vie. A cause de la nature ouverte de son économie, le Canada doit être toujours de plus en plus conscient de la nécessité d'éviter toute entrave au progrès. S'opposer aux changements serait non seulement se priver des avantages qui résultent de l'évolution, mais aussi affaiblir sa position concurrentielle sur le plan international et, éventuellement, se laisser distancer par les autres pays industrialisés. Ces résultats desserviraient les intérêts de tous les Canadiens, tant ouvriers que patrons ou membres de quelque autre secteur de la société.

D'autre part, il faut reconnaître que le progrès technique peut créer de graves perturbations chez les particuliers et les groupes de travailleurs. Le malheur, dans le cas d'une évolution économique forte et rapide, est que certaines personnes en subissent des préjudices sans qu'il en soit de leur faute. Aucune société, profitant des progrès de la technologie sous forme d'un accroissement de ses revenus, ne peut se désintéresser des victimes des changements. Le faire serait plus que commettre une injustice; ce serait priver le pays d'une main-d'oeuvre nécessaire à la réalisation de ses objectifs économiques et sociaux. Rien n'est plus important pour le progrès économique et social qu'une utilisation judicieuse et intégrale des ressources humaines.

Pour le Canada, à cause de son économie fortement tributaire des exportations, la nécessité d'avancer de pair avec le progrès est tout particulièrement impérieuse. S'il se laisse devancer sur le plan technologique, toute son économie en souffrira; il lui deviendra impossible de maintenir sa position concurrentielle ainsi que de réaliser le plein emploi et une rapide croissance économique.

Cette nécessité s'impose non seulement à l'ensemble de l'économie mais aussi aux industries et aux entreprises particulières. Si une société perd de sa puissance concurrentielle faute d'avoir su tirer parti des changements technologiques et autres qui lui auraient permis de réduire ses frais et d'agrandir ses marchés, les patrons et les employés en subiront à la fois les malheureuses conséquences.

(x) Tiré de l'étude publiée par le Conseil économique du Canada.

le lingot

Journal hebdomadaire publié par le Service des relations publiques de l'ALUMINIUM DU CANADA, L.T.E.E., à Arvida, imprimé pour les employés de l'Alcan dans la région: les alumineries d'Arvida et d'Alma; les centrales hydro-électriques de Shipshaw, Chute-à-Caron, Chute-des-Passes, Chute-du-Diable, Chute-à-la-Savane; le Centre de contrôle du réseau, d'Alma; les Forces Motrices du Saguenay, Ltée, d'Alma; le Chemin de Fer Roberval-Saguenay, d'Arvida et Port-Alfred; et le chemin de fer Alma-Jonquière, d'Alma; Saguenay Terminals Limited de Port-Alfred; le Service des propriétés de l'Alcan dans la région, ainsi que l'Aluminium Laboratories Limited, d'Arvida. Imprimeur: Le Progrès du Saguenay, Ltée, 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Abonnement: \$3 par an. Membre de The Canadian Industrial Editors Association. Dix-neuf fois gagnant de prix nationaux et internationaux.
Rédacteur en chef :
Ludovic-D. Simard 548-4611 poste 2505
Secrétaire à la rédaction :
C.-A. Carrier 548-8875
Publicité commerciale :
C.-A. Carrier 548-8875
Chef de nouvelles :
Gaston Ouellet 548-4611 poste 3210 ou 2800
Installations d'Alma :
J.-J. Marjot 662-6461 poste 346
Usines Alcan, d'Arvida :
Claude Laurin 548-4611 poste 2800 ou 2792

Section anglaise :
Mrs. J. Deutschman 548-4611 poste 2257
Section féminine :
Mme Jeanne St-Gelais ... 548-4611 poste 2257
Section sportive :
Laurent Tremblay 548-4611 poste 2821
Saguenay Terminals Ltd :
Yvan Tremblay 544-3311 poste 79

Adresses de nos bureaux
ARVIDA, 347 rue Davis, C. P. 310
ALMA, Edifice Alma-Jonquière
Le ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.



MM. OLIVIER THIBEAULT ET RAYMOND GAGNON font partie depuis le 13 mars du département du génie industriel de l'Alcan d'Arvida, à titre de techniciens, classe B.



M. CHARLES LAFOREST occupe, depuis le 24 mai, le poste de contremaître d'équipe au quai Duncan de la Compagnie Saguenay Terminals de Port-Alfred.



M. ALPHONSE DUFOUR assume, depuis le 1er juin, les fonctions d'inspecteur au service de l'entretien de la Cour et des bâtisses à l'Alcan d'Arvida.



M. REAL FORTIN occupe depuis le premier juin les fonctions de contremaître de l'équipe de 5 briqueteurs aux usines Alcan d'Arvida.

Il a préféré l'Alcan à la boxe professionnelle

M. Gaëtan Lamarche a commencé à faire de la boxe alors qu'il n'avait que 15 ans. Il a pu acquérir de l'expérience dans ce domaine lorsqu'il fut envoyé en Angleterre comme membre de l'Armée canadienne pendant la dernière guerre. Il a fait de la boxe amateur pendant 14 ans. "Lorsque je suis revenu après la guerre, en 47, c'est là que j'ai pris la décision de travailler à l'Alcan plutôt que de faire de la boxe professionnelle."



M. Lamarche est originaire du Lac Mercier (Terrebonne) et il a épousé Lucille Gauthier de Roberval qui lui a donné quatre enfants qui sont tous aux études: André, Diane, Jean et Yves.

M. Lamarche est maintenant membre du Club des 25 ans. Il est contremaître au département de l'expédition. Propriétaire, il habite au 290 de la rue Lamarche à Arvida.

Il fait partie de la Légion Canadienne et il est membre du Club de la Direction. Même s'il n'est plus un sportif "actif", il demeure un amateur de hockey et de baseball. Il aime se détendre soit par la lecture ou par quelques bons programmes de télévision.

Remerciements

Mme Louis Déry et les membres de sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Louis Déry.



DIPLOMES A LA MAIN, les élèves du douzième programme de formation des cadres retournent au travail enrichis et épatés. Dans l'ordre habituel, MM. Luc Mousseau, du service de formation, R. A. Fortier, directeur du service du Personnel, Mme Dorothy Pertuset, responsable du service de la formation aux usines d'Arvida, en compagnie de deux contremaîtres-élèves, MM. Roch Bergeron et Lucien Guertin.

Au diapason de l'évolution technologique

Le service de la formation des usines d'Arvida terminait, il y a quelque temps, une série de cours en perfectionnement des cadres qui ont été suivis par onze contremaîtres des usines de même que par deux assistants techniques.

A l'issue de ce cours, les responsables avaient réuni les élèves du cours avec leurs supérieurs immédiats, contremaîtres généraux et surintendants, autour de la table à manger de l'Auberge du Royaume, à Arvida.

"Pour une meilleure confiance en soi"

Appelé à commenter le bien fondé de ces cours, le directeur du personnel de l'Alcan d'Arvida, M. R.A. Fortier, a d'abord félicité les nouveaux diplômés et souligné "comment ce cours peut être profitable par la lumière qu'il jette sur la philosophie de la Compagnie qui, a-t-il ajouté, a un style et une ambiance bien particuliers, bien à elle. A l'intérieur de cette compagnie qui évolue et doit évoluer sans cesse, il faut être conscient des changements constants qui sont le lot du progrès technologique et prendre chacun sa responsabilité personnelle afin d'emboîter le

pas dans ce monde en mouvement".

Perfectionnement des cadres

Le cours qui réunissait ces treize élèves était le douzième du genre organisé par le service de la Formation des usines d'Arvida. Durant neuf semaines consécutives, les cours furent donnés par des "moniteurs" - spécialistes sur les grandes lignes des différentes divisions et départements des usines. Le cours avait pour but d'aider les contremaîtres anciens et nouveaux à acquérir une plus grande connaissance en administration générale, de les amener à mieux connaître et à mieux utiliser les services offerts par le personnel administratif et technique de la Compagnie pour arriver à un meilleur exercice de leur fonction, et enfin de leur donner l'occasion de discuter entre eux des problèmes qui sont propres à leurs départements.

Résultats tangibles

Les élèves présents au dîner, de même que les quelque 200 autres employés qui ont déjà suivi ces cours, se sont déclarés pour la plupart enchantés de cette expérience et véritablement enrichis par le cours lui-même. L'élève délégué par le groupe, M. Roch Bergeron, déclarait au cours du même repas: "Cela n'a pas été de tout repos, mais le cours en valait vraiment la peine. Au-delà des amitiés qui se sont nouées tout au long des neuf semaines de cours, il semble que cette expérience nous a permis d'acquiescer une plus grande confiance en nous-mêmes et nous aura aidé à devenir davantage conscients de nos responsabilités, à la lumière des nombreuses informations qui nous ont été révélées".

Un des points qui semblait en tout cas faire l'unanimité du groupe est que le cours leur a permis une plus grande ouverture d'esprit à l'égard des autres divisions et départements en leur faisant connaître plus que leurs structures, mais aussi et surtout leur rôle et leur utilité concrète, dans le rouage d'ensemble de la Compagnie.

La sécurité avant tout

M. Pierre-Emile Tremblay est né le 24 juin 1908 à St-Jérôme (Lac St-Jean). Il y a épousé Anne-Marie Noël qui lui a donné huit enfants: Emilien, professeur, Roger, au service de la spectographie à l'Alcan, Marc, Claude, Lisette, Micheline, Alain et Gilles sont étudiants.

M. Tremblay a fait son cours commercial à Lévis et avant de venir travailler à l'Alcan, il a été commis durant deux ans dans une banque.

"Pendant la crise, les banques ne payaient pas beaucoup" ! Il a ensuite travaillé dans les chantiers pen-



M. Pierre-Emile Tremblay

dant une dizaine d'années.

"J'étais fatigué de travailler avec l'inquiétude de devoir me chercher un nouvel emploi à tout moment." Il avait alors un frère qui travaillait à l'Alcan, ce qui lui a donné l'idée de venir lui aussi s'installer à Arvida.

Il est entré au service de la paie où il a travaillé pendant dix ans. Actuellement il est commis au contrôle de la production à l'usine de fluorure.

L'Ordre Royal des Moose prend beaucoup de ses temps libres, car il en est le secrétaire. Il doit aussi faire les réparations et l'entretien de sa maison au 212 de la rue Cabot à Arvida.

M. Tremblay a projeté de s'acheter un chalet pour cet été; en attendant, pour se reposer, il aime se ballader en auto.

Premier prix du concours littéraire des Cercles d'étude à Mme Gisèle-S. Lavallée

Mme Gisèle Simard-Lavallée épouse de Me Gilles Lavallée, chef du service des relations avec les employés aux usines Alcan à Arvida, vient de remporter le premier prix au concours littéraire des cercles d'étude et de conférences de la province de Québec. Mme Lavallée qui avait intitulé son travail "Emile Nelligan" a remporté il y a deux ans un troisième prix à ce même concours. Elle fait partie du Cercle Lajoie de Jonquière. La remise de son prix sera faite cet après-midi à l'occasion d'une réception à Montréal. Mme Solange Claveau, de Chicoutimi, présidente du cercle de Chicoutimi, recevra le prix à la place de Mme Lavallée qui revient d'un séjour à l'hôpital. Le prix qui est donné par le consulat français à Québec consiste en volumes sur l'art. Pour



Mme Gisèle Lavallée

sa part, Mme Pierre Tremblay de Chicoutimi, a mérité le deuxième prix à ce concours littéraire.



Mlle Claudette Pouliot, réceptionniste à l'emploi de la compagnie Saguenay Terminals de Port-Alfred, a été élue dernièrement vice-présidente de la Jeune Chambre de la Baie des Ha! Ha! Mlle Pouliot occupait auparavant le poste de directrice du comité des activités sociales de ce même organisme.



Mlle Monique Thivierge remplit à la fois les fonctions de réceptionniste et de secrétaire. M. Sylva Gagnon, directeur adjoint et chef comptable à la compagnie de chemin Alma-Jonquière s'entretient avec Mlle Thivierge qui sait toujours prendre la vie en souriant.

"Il faut savoir prendre quelques précautions pour profiter pleinement de la saison estivale"

Dr Georges Côté

"La belle température est un bienfait dont plusieurs personnes ne savent pas profiter ou profitent mal". C'est ce que déclarait dernièrement le Dr Georges Côté, spécialiste en hygiène et officier médical aux usines Alcan d'Arvida.

Avec le retour de la belle saison, les gens sont avides de soleil et il arrive malheureusement trop souvent qu'ils ne pensent pas que si celui-ci peut être un ami il peut aussi en maintes occasions devenir le pire ennemi. Il est donc important de prendre des précautions lorsque le soleil, comme il est arrivé durant quelques jours, darde ses chauds rayons.

"Chaque année, des adultes autant que des enfants sont victimes de coups de soleil, surtout s'ils s'y exposent occasionnellement" déclare le Dr Côté. Les personnes qui dédaignent l'emploi de crème solaire et qui restent trop longtemps exposées aux rayons du soleil ressentent certains maux; les rayons qui atteignent la peau en profondeur peuvent provoquer des effets désastreux" mentionne le Dr Côté.

Liquide et fruits

Donc il faut prendre certaines précautions élémentaires qui éviteront des brûlures et aussi l'insolation. L'absorption de liquide, que ce soit de l'eau du thé glacé et quelques boissons légères et désaltérantes, doit être plus abondante lorsqu'il fait chaud. Naturellement, la chaleur porte à boire plus mais les enfants en bas âge ne pensent pas toujours de demander à boire. C'est



Le Dr Georges Côté, spécialiste en hygiène et officier médical aux usines Alcan à Arvida.

donc aux mamans de prévoir et de faire absorber à leur enfants une plus grande quantité de liquide. Des légumes et des fruits crus, bien lavés au préalable, seront sans doute appréciés des membres de votre famille par les journées de grande chaleur.

L'insolation

En cas de coup de soleil ou l'insolation, communément appelée coup de chaleur, il est conseillé de coucher le malade dans une chambre fraîche et plutôt obscure. Des affusions d'eau froide aideront à abaisser la température.

Dans les cas d'insolation, il

est toujours préférable d'avoir recours au médecin de famille afin de connaître la bonne marche à suivre pour le prompt rétablissement du malade.

Coiffure pour petits

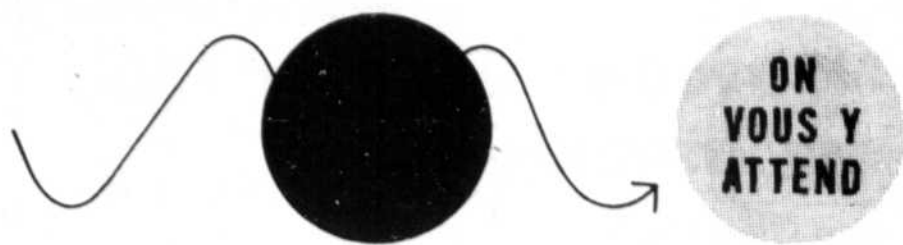
"Déjà, les petits enfants jouent dans le sable et au bord de l'eau. Les mamans ne devraient jamais oublier de coiffer les petits et de les couvrir d'une chemisette qui peut fort bien aller par-dessus le maillot de bain. L'application d'huile pour bébé portera la peau tendre et douce des enfants et leur évitera des coups de soleil" mentionne en terminant le Dr. Côté.

Elles sont deux, mais elles sont omniprésentes à la compagnie de chemin de fer Alma-Jonquière

Pour la compagnie de chemin de fer Alma-Jonquière, on peut dire pour ce qui est du personnel féminin que la qualité prime sur la quantité. En effet, deux dames sont employées pour cette compagnie et elles cumulent chacune deux fonctions. Nous avons jeté un regard indiscret dans leurs bureaux et nous avons pu constater que même si le travail est assez ardu, elles le font avec le sourire aux lèvres.



Mme Cécile Noël doit connaître la valeur des chiffres... en effet elle cumule les fonctions de paymaitre et d'assistante à la comptabilité depuis quelques années.



la télévision au saguenay

CKRS-TV - Canal 2 - 8 - 9 - 12

- **8 juin:** Au réseau français de la télévision à 21 h. une nouvelle émission qui intéressera sans doute les dames et aussi les messieurs et qui s'intitule "Le beau sexe". Animée par Aline Desjardins et Judith Jasmin, cette première émission aura pour thème le rôle de la femme dans la recherche de la paix. Les invitées sont des conférencières d'un peu partout dans le monde à la Conférence internationale de la Voix des femmes. Judith Jasmin interviewera les conférencières lors de cette émission.
- **11 juin:** Le dimanche à 11h. de l'avant-midi le Professeur Guillemain traitera de la Tragédie de juin 1848. Durant la saison estivale, les téléspectateurs de Radio-Canada auront le plaisir d'entendre et de voir le professeur Guillemain tous les dimanches matin.

Le jeune Jean Gaudreault remporte une bourse de \$200 au gala régional des Festivals de musique du Québec

Le jeune Jean Gaudreault, fils de M. Yvon Gaudreault, analyste du coût et des statistiques au département de la refonte des usines Alcan à Arvida, et de Mme Gaudreault, de Chicoutimi, a remporté dimanche dernier une bourse de \$200. lors du gala régional des Festivals de musique du Québec tenu à l'auditorium du Collège du Bon-Pasteur à Chicoutimi.

tival du Centenaire du Canada et est ainsi éligible pour l'attribution d'une bourse qui sera donnée en juillet.

Depuis plus de trois ans, Jean Gaudreault a obtenu plusieurs



bourses et a pris part à plusieurs concours. Toutes nos félicitations et nos encouragements lui sont adressés.

Lors de ce gala, tous les participants ont interprété les pièces qu'ils ont jouées lors des finales provinciales et régionales. En tout trente-neuf bourses ont été remises aux jeunes finalistes et gagnants de la région.

Jean Gaudreault a obtenu une première place en classe cor français et il passera trois semaines cet été au camp musical du Mont Orford et deux semaines au camp musical de St-Jérôme, au lac St-Jean.

De plus, il s'est classé bon premier chez les instrumentistes juniors au concours du Fes-

JEUDI, 8 JUIN 1967

- 11.30 Dessins animés
- 12.00 Nécrologie
- 12.05 Marché aux puces
- 12.14 Actualités en bref
- 12.17 Aujourd'hui
- 13.00 Siège réservé: "C'était des hommes"
- 13.15 Ciné-feuilleton: "En pleine bagarre"
- 13.30 Siège réservé (suite)
- 15.00 Mini-métrage: "Araignée au service secret"
- 16.00 Bobino (C)
- 16.30 La boîte à surprises
- 17.00 La flèche brisée
- 17.30 Robinson Crusoe
- 18.00 CKRS Actualités
- 18.10 Nouvelles du sport
- 18.15 Télé-soir
- 18.30 Le justicier
- 19.00 Joyeux naufragés
- 19.30 L'extravagante Lucie
- 20.00 A la seconde
- 20.30 Match sur roulettes
- 21.00 Les incorruptibles
- 22.00 Les couche-tard
- 22.30 Film
- 23.00 Téléjournal
- 23.20 Supplément régional
- 23.30 Nouvelles du sport
- 23.35 Sur 16MM: "Laura"

VENDREDI, 9 JUIN 1967

- 11.30 Dessins animés
- 12.00 Nécrologie
- 12.05 Marché aux puces
- 12.14 Actualités en bref
- 12.17 Aujourd'hui
- 13.00 Popeye
- 13.15 Ciné-feuilleton: "En pleine bagarre"
- 13.30 Long métrage: "En route vers Rio"
- 15.00 La main dans l'ombre
- 16.00 Bobino (C)
- 16.30 Boîte à surprises
- 17.00 Francis chez les fauves
- 17.30 Le roi de la jungle
- 18.00 CKRS Actualités
- 18.10 Nouvelles du sport
- 18.15 Cinéma: "Pavillon de combat"
- 20.30 Cinéma international: "Le jeu de l'assassin"
- 22.45 Politique Provinciale
- 23.00 Téléjournal
- 23.20 Supplément régional
- 23.30 Nouvelles du sport
- 23.35 Sur 16 MM: "Virginie"

SAMEDI, 10 JUIN 1967

- 10.30 Grandgallo et Pétitro
- 11.00 L'aventurier des mers
- 11.30 Cinéma: "Livreaux"
- 13.15 Images en tête

- 14.00 Les coulisses de l'exploit
- 13.45 Les 4 saisons
- 14.00 A communiquer
- 17.00 Rue de l'anse
- 17.30 Carnet Expo
- 18.00 Miche! Vaillant
- 18.30 Dernier Recours
- 19.00 France Panorama
- 19.15 Entre vous et moi
- 19.30 Les 4 justiciers
- 20.00 Visite à l'expo
- 21.00 Mon pays, mes chansons
- 21.30 Les fables de Lafontaine
- 22.00 Les couche-tard (C)
- 22.30 Bonheur Conjugal
- 23.00 Téléjournal
- 23.15 Nouvelles du sport
- 23.30 Sur 16MM: "Païsa"

DIMANCHE, 11 JUIN 1967

- 10.30 Du côté de la musique
- 11.00 Professeur Guillemain
- 11.30 Initiation musicale
- 12.30 Lecture pour tous
- 13.00 Conférence
- 13.30 Les travaux et les jours
- 14.00 Nos frères les hommes
- 14.30 Récital
- 15.00 M. et Mme détectives
- 15.30 Du sport et des hommes
- 17.00 A communiquer
- 17.30 L'heure des quilles
- 18.00 Wilfrid Pelletier rencontre
- 18.30 Terre des autres hommes
- 19.00 Walt Disney présente
- 20.00 Festival estival "Concours national de musique de R.C."
- 22.00 Film
- 22.30 A communiquer
- 23.00 Téléjournal
- 23.15 Sport Dimanche
- 23.30 D'hier à demain "Victoire alliée en Europe"

LUNDI, 12 JUIN 1967

- 11.30 Dessins animés
- 12.10 Nécrologie
- 12.15 Marché aux puces
- 12.17 Aujourd'hui
- 12.30 Popeye
- 13.15 Ciné-feuilleton: "En pleine bagarre"
- 13.30 Long métrage: "Pillards du Kansas"
- 15.00 Entre ciel et terre (C)
- 16.00 Bobino
- 16.30 Boîte à surprise
- 17.00 La fourmi atomique
- 17.30 Popeye
- 17.45 Causerie de la C.I.C.
- 18.00 CKRS Actualités
- 18.10 Nouvelles du sport
- 18.15 Cinéma: "La route de Santa Fe 1ère partie"
- 20.00 Septième Nord
- 20.30 Les évahisseurs (C)
- 21.30 Les saintes chéries
- 22.00 Malican père et fils
- 22.30 Caméra '67

- 23.00 Téléjournal
- 23.20 Supplément régional
- 23.30 Nouvelles du sport
- 23.35 Sur 16MM: "Murders in the rue Morgue"

MARDI, 13 JUIN 1967

- 11.30 Dessins animés
- 12.10 Nécrologie
- 12.15 Marché aux puces
- 12.17 Aujourd'hui
- 13.00 Siège réservé: "Les démons de minuit"
- 13.15 Ciné-feuilleton: "En pleine bagarre"
- 13.30 Siège réservé (suite)
- 15.00 Mini-métrage: "A travers l'Europe en chantant"
- 16.00 Bobino
- 16.30 Boîte à surprises
- 17.00 La flèche brisée
- 17.30 Furie
- 18.00 CKRS Actualités
- 18.10 Nouvelles du sport
- 18.15 Télé-soir
- 18.30 Les hommes volants
- 19.00 Théâtre des étoiles
- 19.30 Le courrier du désert
- 20.00 Haute tension
- 21.00 Les calloux (C)
- 21.30 Moi et l'autre
- 22.00 Super-production: "Napoléon"
- 23.00 Téléjournal
- 23.20 Supplément régional
- 23.30 Nouvelles du sport
- 23.35 Super production: Suite

MERCREDI, 14 JUIN 1967

- 11.30 Dessins animés
- 12.10 Nécrologie
- 12.15 Marché aux puces
- 12.17 Aujourd'hui
- 13.00 Siège réservé: "Marchande d'amour"
- 13.15 Ciné-feuilleton: "Le dernier convoi"
- 13.30 Siège réservé (suite)
- 15.00 Hollywood présente (C)
- 16.00 Bobino
- 16.30 Boîte à surprises
- 17.00 Charlie Chaplin
- 17.30 Le roi de la jungle
- 18.00 CKRS Actualités
- 18.10 Nouvelles du sport
- 18.15 Cinéma: "La route de Santa Fe 2e partie"
- 20.30 Cinéma du mercredi: "Procès de singe"
- 22.00 Tirez au clair
- 23.00 Téléjournal
- 23.20 Supplément régional
- 23.30 Nouvelles du sport
- 23.35 Sur 16MM: "La porteuse de pain"

CJPM-TV - Canal 6

JEUDI, 8 JUIN 1967

- 11.58 Réflexion
- 12.00 La 12ème heure
- 12.45 Nouvelles (C)
- 13.00 Grand manitou
- 13.15 Ciné Roman
- 13.30 Ecole du bonheur
- 13.45 36-24-36
- 14.00 A votre service madame
- 14.30 EN MATINEE: "J'ai péché"
- 16.00 Théâtre des petits
- 16.30 Zoo du capitaine
- 17.30 Sentinelles de l'air (C)
- 18.00 Actualités
- 18.30 Toast & Café (C)
- 19.30 Adam ou Eve
- 20.00 Famille Stone
- 20.30 Cinéma Kraft "La foire aux cancras"
- 22.00 Relevez les manchettes
- 22.30 Point d'orgue
- 22.45 Tour d'horizon
- 23.00 Fin de soirée: "Trois chars d'assaut"
- 00.30 Réflexion

VENDREDI, 9 JUIN 1967

- 11.58 Réflexion
- 12.00 La 12e heure
- 12.45 Nouvelles (C)
- 13.00 Grand manitou
- 13.15 Ciné Roman
- 13.30 Ecole du bonheur
- 13.45 36-24-36
- 14.00 A votre service madame
- 14.30 En Matinée: "Lady Paname"
- 16.00 Vie de chien
- 16.30 Zoo du capitaine
- 17.30 Super car
- 18.00 Actualités
- 18.30 Toast & Café (C)
- 19.30 En première (C)
- 21.15 Ecole du bonheur
- 21.30 M. Banco
- 22.00 Mon coeur est un violon
- 22.30 Les enfants de coeur
- 22.45 Nouvelles
- 23.00 Fin de soirée "4 jours à Paris"
- 00.30 Réflexion

SAMEDI, 10 JUIN 1967

- 11.58 Réflexion
- 12.00 La 12e heure
- 13.00 Arrêt
- 14.00 Copains

- 15.00 Coin du disque
- 15.30 Rampe sportive
- 16.00 Les incorruptibles
- 17.00 Télé Revue
- 17.15 Quelque chose d'autre
- 17.30 Samedi sports
- 18.00 Mon pays mes amours
- 18.30 Terre des jeunes
- 19.00 Jeunesse d'aujourd'hui
- 20.00 Arpents verts (C)
- 20.30 "Le roi Gueux" Ciné-Spectacle
- 22.15 Police des plaines
- 22.45 Tour d'horizon
- 23.00 Fin de soirée: "Permission jusqu'à l'aube"
- 00.30 Réflexion

DIMANCHE, 11 JUIN 1967

- 11.58 Réflexion
- 12.00 Terre des hommes
- 12.30 Mille de Paris
- 13.00 O.N.F. (C)
- 13.30 Cinéma du dimanche: "Sadko"
- 15.00 Le Saint
- 16.00 L'homme à la carabine
- 16.30 Images de France
- 16.45 Télé-revue
- 17.00 T B A
- 18.00 Voici l'Expo (C)
- 18.30 T B A
- 19.00 Ciné-Spectacle
- 20.30 Formi-Formidable (C)
- 21.00 Le baron
- 22.00 En vedette
- 22.45 Tour d'horizon
- 23.00 Franc parler
- 24.00 Réflexion

LUNDI, 12 JUIN 1967

- 11.58 Réflexion
- 12.00 La 12e heure
- 12.30 Ecole du bonheur
- 12.45 Ciné-Roman
- 13.00 Intrigue à Hawaï
- 14.00 A votre service madame
- 14.30 EN MATINEE: "Meurire au Musée Hall"
- 16.00 Théâtre des petits
- 16.30 L'n Tin Tin
- 17.00 Zoo du capitaine
- 17.30 Composez 999
- 18.00 Actualités
- 18.30 Toast & Café (C)
- 19.30 Théâtre Fred Astair
- 20.30 Ma sorcière bien-aimée
- 21.00 Histoire d'une étoile

- 21.30 Les trois cloches
- 22.00 Un peu beaucoup
- 22.30 Sécurité Service
- 22.45 Tour d'horizon
- 23.00 Sur le matelas
- 24.00 Réflexion

MARDI, 13 JUIN 1967

- 11.58 Réflexion
- 12.00 La 12e heure
- 12.45 Nouvelles
- 12.30 Ecole du bonheur
- 12.45 Ciné-Roman
- 13.30 Ombres sous le soleil
- 14.00 A votre service madame
- 14.30 EN MATINEE "Le coeur immortel"
- 16.00 Théâtre des petits
- 16.30 Homme invisible
- 17.00 Le capitaine
- 17.30 Au nom de la loi
- 18.00 Actualités
- 18.30 Toast & Café (C)
- 19.30 Le Saint
- 20.30 Cré Basile
- 21.00 Découvertes 67
- 21.30 Chansons à vendre (C)
- 22.00 Mystères de la science
- 22.30 Chanson vedette
- 22.45 Tour d'horizon
- 23.00 Théâtre en suspens "Le loup des maïs veneurs"
- 00.30 Réflexion

MERCREDI, 14 JUIN 1967

- 11.58 Réflexion
- 12.00 La 12e heure
- 12.15 Nouvelles du midi
- 12.30 Ecole du bonheur
- 12.45 Ciné-Roman
- 13.00 Hong Kong
- 14.00 A votre service madame
- 14.30 EN MATINEE "Le destin s'amuse"
- 16.00 Les trois Stooges
- 16.30 Epee de Florence
- 17.00 Le capitaine
- 17.30 Sentinelles de l'air (C)
- 18.00 Actualités
- 18.30 Toast & Café (C)
- 19.30 Ehec et mat
- 20.30 A la Catalogne
- 21.00 Réal Giguère illimité
- 22.00 Devinez juste
- 22.30 Toute la ville en parle (C)
- 22.45 Tour d'horizon
- 23.00 Fin de soirée "Congo Express"
- 00.30 Réflexion



Mariées de juin

MADemoiselle :

Les fleurs sont le complément de la toilette de la mariée. Une technique nouvelle nous permet de créer des modèles inédits et pouvant s'harmonier avec votre toilette. Le bouquet vous paraîtra léger et vos fleurs resteront fraîches toute la journée. Décoration d'églises et de salles de réceptions, etc.



Mme Marchand

FLORISTE
ARVIDA, INC.

299, RUE DAVIS — ARVIDA



VENUS DU JAPON pour visiter les usines de l'Alcan et la région, quelques-uns des 22 journalistes et industriels qui étaient à Arvida le premier juin. Dans l'ordre habituel, MM. I. Shimizo, industriel, Robert S. Farmer, surintendant du service de l'entretien de la mécanique aux usines de

coulage et à l'aluminerie d'Arvida, Toshio Arakawa, directeur du bureau de planification de Nikkan Kogyo Shimbun, un quotidien industriel de Tokyo, M. Ito et Tadao Takase, représentants du même journal.

L'hiver, il fait de la raquette et l'été, du camping

M. J. Harold Archer, qui est propriétaire au 246 de la rue Gay Lussac à Arvida, est né le 6 avril 1919 à Toronto. Son épouse, Evelyn Ford, est née à Sidney, en Nouvelle-Ecosse. Le couple Archer a deux enfants; Robert et Gayle, tous les deux sont aux études.

M. Archer a fait ses études à Toronto et il est détenteur d'un baccalauréat en génie métallurgique de l'Université de Toronto. Un an et demi avant la fin de ses études, il travaillait déjà pour l'Alcan. En 1943, il a fait ses débuts à l'Alcan dans une usine de fonderie

près de Toronto. Par la suite, il a été transféré à McKenzie un Guyanne où il a travaillé pendant huit ans. Il nous



confie: "C'est un très beau pays, mais il y fait trop chaud". En 1954, il fut nommé à Arvida, en tête d'un groupe spécial d'ingénieurs

au département de la réduction. En 1955, il a été nommé surintendant aux usines d'acide caustique et de chlore et depuis 1959, il travaille toujours comme surintendant à la division du coulage de l'Alcan d'Arvida.

M. Archer est membre de la Corporation des Ingénieurs du Québec ainsi que de l'Institut des ingénieurs du Canada. Pendant ses loisirs, il fait de la photographie; il est membre de l'association des photographes amateurs. Propriétaire d'un chalet au lac St-Jean, M. Archer aime beaucoup pêcher. En hiver, pour se tenir en excellente forme, il fait de la raquette.

Pendant ses vacances, le camping est un de ses sports préférés: "Le plus bel endroit pour faire du camping, c'est le parc Algonquin, en Ontario. Là c'est vraiment magnifique."

M. A. Savoie n'a jamais cessé de s'instruire

M. Antonio Savoie, propriétaire au 413 de la rue St-Patrick à Arvida, est né le 20 mai 1918 à St-Omer, comté de Bonaventure. Il a épousé Brigitte Barriault de St-Jean-l'Évangéliste qui lui a donné six enfants; trois garçons et trois filles: Solange qui travaille à la commission scolaire d'Arvida, Jean-Guy, Michel, Doris, Alain et Lina, tous étudiants.

M. Savoie a fait son cours secondaire et par la suite, il a continué d'étudier; c'est ainsi qu'il a suivi pendant cinq ans des cours par correspondance en génie industriel. Pendant 14 ans, en plus de son travail, il a suivi des cours du soir dans différentes disciplines: spécialisation en dessin industriel, mathématiques avancées, chimie

et physique, anglais, etc. En plus, il a profité de tous les cours offerts par la campa-



gnie Alcan. "Plus on étudie, plus on sent le besoin d'étudier."

M. Savoie a débuté à l'Alcan comme contremaître au département de l'entretien de l'équipement mécanique à Shipshaw et après 21 mois,

il a travaillé à Arvida au même service. En 1957, il fut nommé contremaître général de ce département.

M. Savoie est membre du Club de la Direction, du Club de Bonne-Entente (chasse et pêche) et il est directeur pour les clubs de baseball. Sur l'avis du médecin, il a dû abandonner plusieurs de ses activités sociales; il a été directeur et trésorier du Club de la Direction pendant six ans, directeur du Club Bonne-Entente, membre de la ligue des Propriétaires, de la Chambre de Commerce, de la Commission des Loisirs, président du comité de construction au Club de la Direction.

L'hiver, M. Savoie pratique des sports tels que les quilles, les dards et le curling. Au curling, il a conservé le championnat pendant trois années consécutives. L'été, il va à son chalet, au lac Blûto, où il peut s'adonner à la pêche.

Nouveaux élus au Club des pionniers de Sagterms et Roberval-Saguenay

Président honoraire.



M. FRANK A. DAGG, président des compagnies Roberval-Saguenay et Saguenay Terminals.

Président



M. J.-WILFRID BARTHÉ, directeur de la Compagnie Roberval-Saguenay.

Vice-président



M. VINCENT LEVESQUE, chef électricien à la Compagnie Saguenay Terminals.

Secrétaire



Mlle RITA BOULIANNE, comptable au Service des wagons et responsable de l'agence des réclamations, à la Compagnie Roberval-Saguenay.

Administrateurs



M. J.-N. CLAVEAU, ex-directeur des opérations à Saguenay Terminals, à sa retraite depuis 1958.



M. GERARD TREMBLAY, surintendant adjoint du Transport à Roberval-Saguenay.



M. RENE LEPINE, palemaître à la Compagnie Saguenay Terminals.



M. JOS.-L. TREMBLAY, gérant du bureau à Saguenay Terminals.



M. LOUIS-E. TORRESAN, directeur du Personnel à Saguenay Terminals.



M. EMILE MUCKLE, contremaître général du département de l'équipement mécanique à Roberval-Saguenay.

Deux millions d'heures sans accident



BIENVENUE — M. André Robert, directeur de l'exploitation à Forces Motrices du Saguenay, et Madame Robert, reçoivent les invités au dîner de sécurité: à leur droite, Mme et M. Raymond

Girard, soudeur; Mme et M. Claude Marchand, électricien; Mme et M. Patrick Villeneuve, mécanicien, tous de la centrale.



AUX EPOUSES — Le cadeau-souvenir des deux millions d'heures, c'est un cabaret d'aluminium que les épouses conserveront avec plaisir; dans l'ordre habituel, M. et Mme Jean-Marc Bouchard, Mme et M. Jean-Laurent Duchesne, Mme et M. Maurice Gauthier.

Alma — Il aura fallu 70 mois, ou cinq ans et dix mois, aux employés de Forces Motrices du Saguenay, pour accumuler deux millions d'heures de travail sans accident entraînant perte de temps. Ceci a permis à M. André Robert, directeur de l'exploitation de l'entreprise, à M. J.T. Madill, vice-président de Forces Motrices et délégué du président, M. N.S. Crerar vice-président de l'Alcan et directeur de l'exploitation électrique de l'Alcan, et à M. William Cyr, inspecteur de sécurité, de fixer comme nouvel objectif: trois autres années pour un autre million d'heures de travail en sécurité.



JOYEUSES AGAPES — Les amis se sont rejoints au dîner de sécurité; dans l'ordre habituel, M. Jean-Baptiste Tremblay, Mme Chevette, Mme Benoit Laforest, à droite, Mme Armand Simard, Mme J.-B. Tremblay et M. Téléphore Chevette.

Aux Forces Motrices du Saguenay



LES VOEUX DU PRESIDENT — Le cabaret-souvenir contient le message du président, M. N. S. Grerar. Revenant ce souvenir: M. et Mme Raymond Maltais, Mme et M. Freddie Simard, Mme et M. J.-B. Tremblay.

La sécurité : pas une contrainte

La sécurité au travail ne doit pas être une contrainte, a déclaré M. L.-G. Mousseau, directeur de la sécurité et de l'hygiène industrielle pour l'Alcan. Invité à commenter le record des employés de Forces Motrices, M. Mousseau a ajouté que la sécurité au travail, c'est simplement l'application du principe de la protection de soi et des siens.

Au nombre des invités à cette fête de sécurité, il y avait outre MM. J.T. Madill, L.-G. Mousseau et M. H.R. Fee, directeur de la division de la production électrique de l'Alcan au Québec, M. Roland Charette, directeur de l'usine Alcan d'Isle-Maligne, M. B.A. Walker, vice-président et directeur de l'exploitation de l'Alma-Jonquière.

En l'absence de M. William Cyr, inspecteur de sécurité, retenu à l'hôpital par la maladie, M. Joseph-Eugè-



D'AUTRES INVITES — Quelques 280 personnes ont pris part à la fête de sécurité des Forces Motrices; dans l'ordre usuel, Mme et M. Frank Wilson, Mme et M. Armand Lambert, Mme et M. Henry Rumfeldt.

ne Houde, qui l'avait visité l'après-midi, a transmis son message de félicitations et d'encouragement à continuer la pratique de la sécurité au travail.

A l'issue du dîner, les surveillants et contremaîtres ont été invités à présenter à chacun des membres de leurs équipes le cadeau-souvenir; un magnifique cabaret d'aluminium portant en gravure anodique, l'emblème de l'Alcan et un message du président de l'entreprise, M. Crerar.

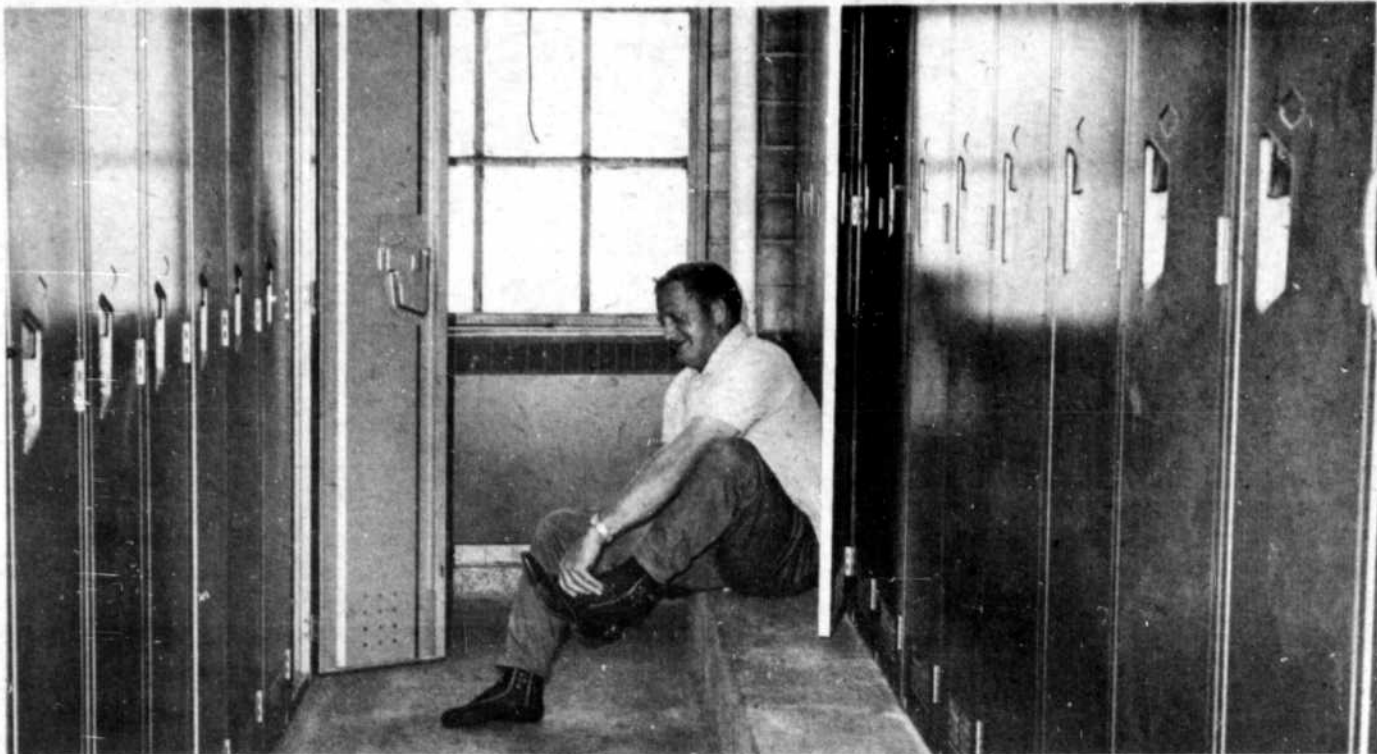


FELICITATIONS, M. LE PRESIDENT — M. J.-E. Houde, directeur du service du personnel, présente ce souvenir au président du syndicat, M. Gérard Harvey. Mmes Houde et Harvey les accompagnent.



UN SOUVENIR DE QUALITE - On prend connaissance de ce rappel d'un exploit en sécurité. Dans l'ordre usuel, M. et Mme Yvan Harvey, Mme et M. Laurent Boivin.

**nouvel objectif:
trois ans et
un autre million**



APRES LE GRAND MENAGE — Le grand ménage, ce fut un nouveau plancher, des cases neuves dans la première salle de vestiaires de l'usine Alcan d'Isle-Maligne. Ici, M. Almas Lemieux, employé, dans la salle de cuves 404, il

travaille à l'Alcan depuis 15 ans, montre l'emploi des armoires-vestiaires: à gauche, il dépose ses vêtements propres et, à droite, dans une case à ventilation, ses vêtements de travail.

Les améliorations se continuent à l'usine Alcan d'Isle-Maligne

Alma — Les employés de l'usine d'Isle-Maligne du secteur de la 403 à la 405 viennent de prendre possession des nouvelles salles de vestiaires remises à neuf. C'est le programme d'amélioration des services aux employés qui s'est continué avec la réfection complète de cette salle et l'installation d'armoires neuves.

Au cours des derniers mois, un bon groupe d'employés d'Isle-Maligne ont été dérangés par les travaux de réfection de la principale salle de vestiaires de l'usine. Il s'agissait de la première salle de l'usine, qui était remise à neuf. Mais les inconvénients ont été amplement compensés avec la réinstallation qui est maintenant terminée.

Les différents locaux de service mis à la disposition des employés de l'usine compren-

nent les salles de vestiaires, les salles de douches, les salles à manger et les salles de repos. Les salles de vestiaires qui comptent près de 1,900 armoires présentent un arrangement particulier, qui permet à chaque employé d'avoir à sa disposition deux armoires: l'une ordinaire, pour les vêtements propres et une armoire placée sur une conduite de ventilation, dans laquelle il dépose ses vêtements de travail.

L'amélioration qu'on vient d'apporter à la salle principale, a inclus la construction d'un plancher de béton poli qui donne un local plus propre et plus facile à conserver ainsi.

L'entretien de ces lieux de service est la responsabilité de M. Rémi Hudon, contremaître à la direction des concierges de l'usine; il dirige aussi le magasin des vêtements de travail, recommandés tant sous l'aspect confort pour le travail que sous l'aspect sécurité.

La Caisse d'économie des employés de l'Alcan, avec 3,000 sociétaires, capitalise plus de \$600,000.

La Caisse d'économie des employés de l'Alcan d'Arvida, après deux ans d'activité, compte maintenant quelque 3,000 sociétaires et un actif de plus de \$800,000. C'est ce que nous apprend M. Gérard Proulx, gérant de la Caisse d'économie, en ajoutant que celle-ci a terminé l'année avec un surplus de \$18,000 qui sera distribué entre les sociétaires, au prorata de leurs parts.

Un million

M. Proulx prévoit qu'à la fin de la troisième année d'activi-



M. CHARLES GIGUÈRE occupe depuis le premier juin, le poste de chef de groupe, au bureau d'études et de dessin de l'Alcan d'Arvida.

M. J. B. Tremblay s'intéresse aux arts...

M. Jean-Baptiste Tremblay, technicien à la division du génie industriel, est né le 12 octobre 1923 à Chicoutimi. Il a épousé Madeleine Laforêt d'Arvida qui lui a donné trois enfants actuellement aux études, Jean-Michel, André et Line-Marie. Il est propriétaire au 133 de la rue Calais à Arvida.

M. Tremblay a fait son cours commercial et un an de spécialisation dans ce même domaine. Il est entré au service de l'Alcan d'Arvida à l'âge de 17 ans comme machiniste et après dix ans, il est devenu technicien industriel.

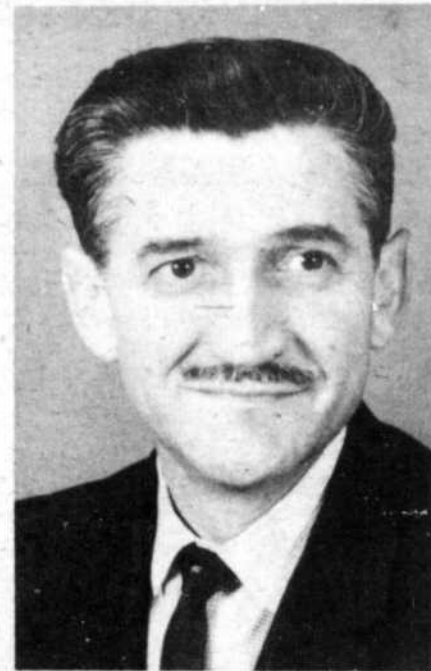
M. G. Tremblay, victime d'un accident aux usines

M. Gustave Tremblay, de Chicoutimi-Nord, employé à l'usine de coulage numéro 3 de l'Aluminium du Canada, Ltée, à Arvida, a été blessé à son travail vers 14h. 45.

M. Tremblay était occupé à ceinturer du métal lorsqu'il eut la cuisse gauche coincée entre une pile de métal et un fourchon d'un charriot-élévateur. Accompagné de l'officier médical des usines d'Arvida, le docteur Georges Côté, le blessé a été transporté immédiatement à l'hôpital de Chicoutimi. Par la suite, on a dû lui amputer une jambe.

Il s'intéresse aux arts; en effet, il est membre de l'Arvida Choral Society depuis sept ans. Cette chorale nous a présenté cette année l'opérette "Brigadoon". M. Tremblay s'intéresse aussi à l'art de la photographie comme photographe amateur.

Propriétaire d'un chalet à St-Léonard, il pratique la navigation à voile sans oublier le ca-



not à moteur. M. Tremblay s'intéresse aussi aux voyages; Il a visité plusieurs fois déjà New-York et les alentours et pendant un de nos rudes hivers, il est allé jouir du soleil de Floride.



Monsieur Gérard Maltais 344 Boivin Est ALMA

Candidat au siège no 4 quartier, Alma.
Commission Scolaire d'Alma, lundi le 12 juin 1967

Monsieur Gérard Maltais, Gérant de magasin est membre de l'une des familles fondatrices de la cité d'Alma. Monsieur Maltais est âgé de 39 ans et il est marié à Dame Françoise Gagnon et père de 2 enfants. Après de brillantes études à Alma, il compléta son cours commercial au réputé Collège de Victoriaville.

Depuis 10 ans, il occupe le poste de gérant de magasin pour la firme bien connue "WELLIE MALTAIS ENRG".

Il est membre de la ligue des propriétaires, de la Chambre de Commerce Senior d'Alma et vice-président de l'Association des marchands détaillants de notre ville.

C'est ainsi que M. Maltais s'est sensibilisé aux problèmes de la vie communautaire. Très simplement il a appris à servir. Il est resté très près du peuple. Ses contacts humains l'ont fait apprécier de tous.

A l'appel du peuple il a accepté de servir sans pose avec tous ses talents et son dévouement coutumier.

Le succès lui est assuré. "Organisation Gérard Maltais".

La Fanfare d'Arvida prend part au Festival annuel des fanfares

La Fanfare d'Arvida dont M. Lorenzo Perron, conseiller en avantages sociaux aux usines Alcan à Arvida, est le président et aussi président de l'Association des fanfares de la province de Québec, participera les 10 et 11 juin au festival annuel qui aura lieu cette année à Sorel.

Plus de dix-sept fanfares prendront part à ce festival et

au concours instrumental organisé par l'Association des fanfares et dont les juges seront des personnalités bien connues dans le monde musical.

Formée de trente-six membres dont la majorité sont employés de l'Alcan, la Fanfare d'Arvida a remporté déjà plusieurs concours et elle est la seule de la région à faire partie de l'Association provinciale des fanfares.



MGR MARIUS PARÉ est allé à Chute-des-Passes dernièrement afin de confirmer les enfants. A cette occasion, onze garçons et filles ont reçu le sacrement de confirmation. On aperçoit sur la photo Mgr Paré en compagnie de M. et madame Claude Caron, qui agissaient de parrain et marraine pour la circonstance.



Jeaneau Prudent dit: "Dites à vos parents que vous voulez apprendre à nager MAINTENANT."



APRÈS PLUS DE 40 ANS à l'Alcan d'Arvida, M. Emile Moisan prenait sa retraite le premier juin. Parmi les nombreux employés qui assistaient à son départ, de gauche à droite, MM. Donald Aker, surintendant général de l'entretien de l'équipement mécanique et de l'équipement électrique à l'usine d'Isle-Maligne, G.S. Kinnear, directeur à la section de l'administration et du dessin de la division générale du génie, à Montréal, Ludger Moisan, technicien dans les salles de cuves, le retraité, Omer Moisan, frère des Ecoles chrétiennes, Camille Moisan, analyste au laboratoire de l'usine du fluorure et Noël, soudeur à l'Alcan d'Arvida.

Entre 1925 et aujourd'hui,
il n'y a pas de commune mesure

"Entre la région telle que je l'ai découverte en 1925 et ce que je vois aujourd'hui, il n'y a pas de commune mesure. A Jonquière, entre les deux côtes, il y avait deux ou trois maisons. Aujourd'hui, c'est construit partout. Quand je suis entré à l'Alcan, en 1926, la première salle de cuves venait tout juste d'ouvrir."

M. Emile Moisan, un des plus vieux employés de l'Alcan d'Arvida, avec 40 ans et neuf mois de service, a atteint l'âge de la retraite, le 12 mai dernier. "Mes études n'ont pas été longues, avoue-t-il. Dans ce temps-là, il n'y avait qu'une classe pour tout le monde. On avait des vieilles maîtresses de 60 ans; on aimait mieux les attacher que les écouter." Malgré tout, M. Moisan s'est bien débrouillé.

A l'Alcan

Né à St-Raymond-de-Portneuf dans une famille de cultivateurs, M. Moisan a vécu sur la terre de son père jusqu'à l'âge de 25 ans, faisant la drave, bûchant ou cultivant, au rythme des saisons. En 1926, il entra dans la première salle de cuves de l'Alcan et, au cours des 25 ans qu'il a passés dans ce département, il a exercé à peu près tous les métiers qui se pratiquent dans ce service, de cuviste à opérateur de pont-roulant. En 1952, il passe aux ateliers de l'entretien de l'équipe-

ment électrique, comme opérateur de pont-roulant, poste qu'il occupait encore au moment de sa retraite.

Sa famille

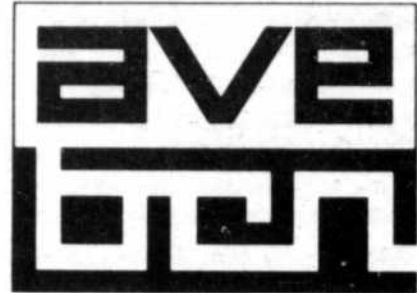
Marié à Emma Morasse depuis 1902, M. Moisan est père de cinq enfants. Ludger est technicien dans les salles de cuves, Camille, analyste au laboratoire de l'usine de fluorure et Noël, soudeur à l'Alcan d'Arvida également. Les deux autres enfants sont Omer, frère des Ecoles chrétiennes, et Béatrice, Mme Louis Neveu. M. Moisan a un frère, M. Lucien Moisan, qui est concierge à l'Alcan d'Arvida.

M. Moisan attend que le soleil se montre un peu le bout du nez pour pouvoir se livrer à son sport préféré: le camping. Il a un autre divertissement qui, lui, ne dépend pas de la température: ses douze petits enfants. Membre des Lacordaire depuis 20 ans, il fait aussi partie de la Ligue du Sacré-Coeur.



NEU IMPORTE l'âge, les employés des usines Alcan d'Arvida continuent toujours de s'instruire. Dans l'ordre habituel: M. J. Arrow, ingénieur des projets au département du génie, M. Désiré Locq, récipiendaire d'un certificat d'études secondaires, M. G. Kinnear, directeur à la section de l'administration et du dessin de la division générale du génie au siège social de l'Alcan à Montréal.

À la banque
qui a le souci de satisfaire sa clientèle



Le compte
Assurance-Vie-Épargne
double vos dépôts

au décès jusqu'à
concurrence de \$2,500,
tout en vous rapportant
3% d'intérêt

4½%
d'intérêt

Le compte d'épargne
véritable
rapporte 4½%

Pour tous renseignements
sur ces deux initiatives BCN
consultez le gérant de votre succursale

Succ. Alma:	M. H. St-Amand
" Arvida:	M. D. Boudreault
" Jonquière:	M. Louis-Joseph Tremblay
" Kénogami:	M. Victor Simard
" Chic.-Nord:	M. Roland Audet
" Chic.	M. Olivier Hudon
" Chic.	M. J. M. Guay
" Bagotville:	M. J. A. Blais
" Port-Alfred:	M. R. Edmond

 Banque Canadienne Nationale
la plus importante institution financière d'expression française au pays

"Ma première institutrice fut Maria Chapdelaine"

M. Donat Aubin

"Ma première institutrice fut Maria Chapdelaine et elle m'a montré mes premières lettres", raconte M. Donat Aubin qui prenait le 1er juin dernier sa retraite après quelque 40 années de travail au service des usines Alcan d'Arvida. "J'ai aussi connu le petit Français trapu qu'était Louis Hémon", ajoute-t-il fièrement.

Natif de New-Bedford, Mass., M. Aubin fut élevé à Péribonka sur la terre. "Pour aller à l'école je traversais la rivière Péribonka tous les jours. L'été, je prenais mon petit canot et l'hiver avec mon chien."

Malgré ses 65 ans, le contremaître général du centre du revêtement des cuves aux usines d'Arvida, est doté d'une mémoire remarquable. "Je me souviens que pendant la guerre 1914-18, des soldats armés jusqu'aux dents parcouraient les campagnes pour l'enrôlement obligatoire. Plusieurs allaient se réfugier dans la "montagne des Conscrits" qu'aujourd'hui le chemin des Passes-Dangereuses contourne. J'avais alors 12 ans et je me rappelle qu'on allait se cacher sous la galerie de la maison paternelle lorsque ces gros soldats passaient chez nous," de commémorer M. Aubin avec un sourire narquois.

Marié à Mlle Lucia Larouche, le couple Aubin compte six enfants: Mariette (Mme Ls-H. Maltais), Rolande (Mme Roger Marchand), Gertrude (Mme Claude Levesque), Céline (Mme Guy Gaudreault), Marcel et Bertrand. Deux fils et trois gendres de M. Aubin sont actuellement au service des usines Alcan d'Arvida.

"J'ai assisté à la première coulée de métal aux usines d'Arvida. C'était dans les environs de juin 1926. De plus, vers les années 1951, avec quelques autres compagnons de travail, nous avons fondé l'actuel Club de la Direction qui comptait dans le temps quelque 200 membres et qui en atteint 2,000 aujourd'hui," d'expliquer le nouveau retraité.

M. Aubin est propriétaire d'un chalet sur les bords de la rivière Chicoutimi et réside au 303, rue Joliet à Arvida.



QUARANTE ANS au service de l'Alcan et trois générations... une vie réellement bien remplie. Dans l'ordre habituel; à l'avant, Mme Marcel Aubin, M. Donat Aubin, le nouveau retraité, Mme Donat Aubin, Mlle Lise Aubin, sa petite-fille. A l'arrière, M. Marcel Aubin et Mme Claude Levesque (Gertrude).

M. Antoine Maltais est décédé



Est décédé le 25 mai à Arvida, à l'âge de 71 ans, M. Antoine Maltais, retraité des usines d'Arvida où il a travaillé à l'entretien des bâtisses et de la cour. Il habitait chez son fils Roger, au 244, rue Marquette à Arvida.

Outre son épouse, Marie-Louise Dufour, il laisse dans le deuil Mme Rosario Bouchard (Germaine), Mme Philippe Gagné (Thérèse), Mme Richard Trem-

blay (Maude), Léonce et Roger.

Le service funèbre de M. Maltais a été chanté en l'Eglise St-Jacques d'Arvida et l'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial, le 29 mai. A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses condoléances.

M. Ralph L. Cabana est décédé

Est décédé à Ottawa, le 25 mai dernier, à l'âge de 66 ans, M. Ralph L. Cabana. Il entra au service du Chemin de fer Roberval-Saguenay à Arvida comme maître-mécanicien le 9 septembre 1940. Le 1er juin 1958, M. Cabana prenait sa retraite anticipée et demeurait depuis ce temps à Ottawa.



BONNE CHANCE dans vos nouvelles fonctions semble dire M. W. F. White, surveillant de l'usine des chaudières à vapeur, à M. Donald Aker au centre, et M. G. S. Kinnear, à droite. Cette photo a été prise le 30 mai, au Club de la direction, pendant la fête organisée en l'honneur de M.

Kinnear, nommé directeur de la section de l'administration et du dessin, à la division générale du Génie, au siège social de Montréal, et en l'honneur de M. Donald Aker, nommé surintendant général de la division de la Mécanique et de l'Electricité, à l'usine d'Isle-Maligne.

La tranquillité, rien de plus

Lorsque M. Joseph-Emile Coudé, contremaître au département de la réduction, arrive à la maison après une bonne journée de travail, il ne demande rien de mieux qu'un peu de tranquillité.

M. Coudé est à l'Alcan d'Arvida depuis 25 ans et il a toujours travaillé à la division de la réduction. Il se dit très heureux d'être à ce département et il prétend



avec raison qu'il n'y a plus rien d'inconnu pour lui dans cette division.

M. Coudé est né le 25 juin 1918 à Laterrière et il a épousé Annie Tremblay de l'Anse St-Jean qui lui a donné quatre garçons encore tous aux études: Serge, Gervais, Réal et Denis.

Ce nouveau membre du Club des 25 ans est propriétaire au 131 de la rue Laval à Chicoutimi. Il a aussi un chalet où il pêche et chasse pour se détendre. Il est aussi un amateur de hockey et de baseball. Il suit les évolutions des clubs professionnels et aussi les clubs régionaux.

"La cathédrale de Chicoutimi a commencé à brûler par le clocher..."

C'était en 1912, le jour de la St-Jean-Baptiste. L'incendie dévorait quelques maisons de la côte Bossé. Il ventait très fort. Je suppose qu'une étincelle vint se loger dans le clocher de la cathédrale de Chicoutimi, puisqu'elle commença à brûler par le haut. Tout y passa: les maisons, les magasins, le couvent, la cathédrale et même le séminaire. La ville de Chicoutimi était mal équipée pour combattre les incendies. De plus, on ne pouvait même pas approcher, il faisait trop chaud. Une grosse partie de la ville fut détruite," rémémora M. Arthur Blackburn qui prenait sa retraite le 31 mai dernier après une trentaine d'années de travail au service des usines Alcan d'Arvida.

M. Blackburn épousa Mlle Lucille Morin en 1928. Le couple Blackburn compte cinq enfants: Marie-Paule (Mme Armand Blanchette), Oliva (Mme Georges Gagnon), Candide (Mme Paul-Emile Morin), Bernadette (Mme Richard Cloutier) et Léonard. Le fils et trois des gendres de M. Blackburn sont actuellement à l'emploi de

l'Alcan.

Journalier, puis contremaître dans les salles de cuves des usines d'Arvida, M. Blackburn était affecté au service de l'Hygiène depuis une dizaine d'années. Le nouveau retraité a fait ses études primaires à la défunte Académie commerciale de Chicoutimi.

Le jardinage et l'entretien de sa propriété occupent la plus grande partie des moments libres de M. Blackburn. La pêche sur la rivière Shipshaw fascine encore ce nouveau pensionné et il ne manque pas une occasion de parler de ses récents voyages.

"Maintenant que je suis rendu à ma retraite, ce n'est pas la fin. Ce n'est qu'une étape. Je ne ferai pas comme certains qui vont se bercer à un bout de la galerie l'avant-midi et à l'autre bout l'après-midi. Mais j'essaierai de me trouver un petit travail pour m'occuper même s'il n'est pas très rémunérateur," confie M. Arthur Blackburn, propriétaire depuis une quarantaine d'années au 1056, côte de la Réserve Chicoutimi.



UNE PARFAITE SANTE et un fond de pension convenable. Que désirer de plus... Dans l'ordre habituel: M. Maurice Gauthier, contremaître général au service de l'hygiène aux usines Alcan d'Arvida, M. Arthur Blackburn, le nouveau retraité, M. Ls.Ph. Daigle, directeur du Service de sécurité et M. Lorenzo Gauthier, contremaître général adjoint.

La retraite, c'est une nouvelle vie qui commence

"C'est du nouveau pour moi de ne plus travailler; ça fait un demi-siècle que je travaille. Il va falloir que je m'habitue à ce nouveau genre de vie."

M. Hilaire Baron, domicilié au 212 de la rue Albanel à Arvida, se trouve un peu désorienté par cette étape nouvelle que représente pour lui la retraite. Il travaillait depuis l'âge de 14 ans. A cette époque, il était chez un cultivateur où il a travaillé pendant 27 ans; on comprend pourquoi M. Baron aime jardiner. Il considère cela comme un très bon passe-temps.

Lorsqu'il est venu s'installer dans notre région, il a été très impressionné par notre topographie très accidentée: "Chez moi, en Ontario, on pouvait voir à des milles de distance. Ici, il y a tellement de montagnes, de pentes que nous ne pouvons même pas voir la ville voisine." En effet, M. Baron est né à Vainklee Hill en Ontario. Epoux de feu Dame Yvonne Dubeau,



M. HILAIRE BARON a encore bon pied, bon oeil. Sur la photo, M. Baron reçoit ses titres de rentes des mains de M. A. C. MacNab, surintendant à la division des chaudières à vapeur. A gauche de M. Baron nous voyons M. Edmond Bolduc, contremaître général au réseau ferroviaire et à sa droite, M. Gustave Jean, contremaître à ce même département.

il est père de trois filles: Mme Florian Dufour (Céline), Mme Marc-André Fortin (Marie) et Mme Lorenzo Villeneuve (Estelle).

Depuis qu'il est au service de l'Alcan d'Arvida, M. Baron a travaillé dans les salles de cuves, à l'atelier de l'entretien de l'équipement mécanique, à l'usine des électrodes et comme journaliste au réseau ferroviaire. M. Baron est un homme qui aime travailler: "Depuis près de 24 ans que je travaille à Arvida, je ne me suis jamais plaint." Il n'a pas l'intention de demeurer longtemps inactif; il veut se trouver un emploi pas trop fatigant: "Ca ne me dit rien de rester inactif."



SOUS LE SIGNE DE L'AMITIE, les compagnons de travail de M. Anton Galt lui remettent un chèque avant son départ pour la retraite. Dans l'ordre habituel: MM. Jack Glidden, Anton Galt le nouveau retraité, Mériédé Girard, Ludger Boivin, Chs-H. Girard et Léo Gagnon. Tous sont des employés du réseau ferroviaire et du camionnage aux usines Alcan d'Arvida.

Ils seront admis au Club de la Direction

Dorénavant, les étudiants à l'emploi de l'Alcan durant les vacances estivales et qui sont payés mensuellement et âgés de plus de 20 ans pourront bénéficier des avantages du Club de la Direction de l'Alcan au même titre que les membres réguliers. Ces avantages sont valides pour la période estivale seulement et au taux préférentiel de cinq dollars.

MENAGE A VENDRE

MENAGE à voir directement dans maison modèle à Kénogami. Ce ménage se vendrait à \$3,627.75 dans un magasin, vous pouvez l'obtenir pour \$1,995.00. Réfrigérateur, 2 portes, automatique, sans givre 1967 Cuisinière de luxe, automatique, porte mobile 1967. Mobilier de cuisine en bois noyer, pattes avec douilles en métal. Lessiveuse automatique 1967 de luxe. Sécheuse entièrement automatique 1967 avec lumière dans la tête. Mobilier de salon moderne avec lampe et table de grand prix. Téléviseur Admiral 1967, jouant instantanément. Mobilier de chambre de marque Vict-Art, comprenant: bureau, lampe, commode, lit, matelas et sommier caisse. Ces deux derniers ont une valeur de \$200. Lampes de chambre. Nous ne demandons aucun comptant, la livraison est gratuite, et nous ne chargeons aucun frais d'entreposage. A noter que vous pouvez en profiter pour visiter cette magnifique maison moderne. Pour information, signalez:

5 4 2 - 6 5 7 7

Savoir se détendre

M. Wilfrid Lapière est né le 14 mai 1917 aux Iles-de-la-Madeleine où la grande majorité de ses parents demeurent encore.

Avant de venir à Arvida, pour l'Alcan, il a travaillé sur la terre de ses parents et aussi pour la Compagnie Price. Actuellement, M. Lapière est propriétaire au 217 de la rue Lamarche à Arvida.

Il a épousé Marie-Louise Jomphe également des Iles-de-la-Madeleine qui lui a donné cinq enfants: Monique, institutrice, George, professeur, Benoît, Roseline et Chantal, étudiants.

M. Lapière est arrivé à Arvida pendant la dernière guerre et il est entré à l'Alcan, au Département des fours rotatifs. Actuellement, il est à l'usine de minéral no 2 comme opérateur sur les presses.

Dans ses loisirs, M. Lapière regarde la télévision et lit. Rien ne vaut un bon fauteuil et un journal pour se remettre d'une journée de

travail. Pour ce qui est des voyages, il aime bien joindre l'utile à l'agréable; aussi, il préfère voyager pour rendre visite à ses parents des Iles-de-la-Madeleine.



RECHERCHE !



Parce qu'il vend ses meubles trop bon marché.

Marcel Maltais
Meubles
KENOGAMI
547-9356

J.R. LABBE, M.H.B.

347, rue Racine
CHICOUTIMI

Votre distributeur
EXCLUSIF
des montres OMEGA.
et l'endroit choisi pour
la réparation
des montres OMEGA

Les automobilistes préfèrent-ils la police de 6 mois de Wawanesa?



MOINS DE COMPTANT

Une police de 6 mois de Wawanesa exige moins de comptant qu'une police annuelle. Le dépôt initial en est ainsi réduit et le solde peut être payé en 2 ou 4 versements.

MEILLEUR TAUX

Wawanesa offre l'assurance automobile à meilleur taux. La nouvelle police de 6 mois de Wawanesa offre toujours un meilleur taux plus une facilité incomparable d'en acquitter la prime.

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC

Wawanesa

548, St-Hubert
JONQUIERE
Tél.: 547-9379

184, J.-Cartier E.
CHICOUTIMI
Tél.: 543-7791

PREMIÈRE EN ASSURANCE AUTOMOBILE AU CANADA



By Reidy Smith

Congratulations to "LE LINGOT" on its 25th Birthday June 8th, 1967. How much preparation & inspiration and how much skill throughout the years, by Staff, to hit dead; one on time?

SHIPSHAW Météo, June 4, — recorded max temp of 92° in shade. Arvida, topped 99° in sun, airless, oppressive. At 10 P.M., breeze sprang up. Affects heatwave: short shorts, short tempers, cold dips, iced drinks, cramps.

EXPO Today, On The Line, and All That, you've heard Bob Macgregor daily. Well, I'm gonna check on him and report to you if it's true.

PLANT GUIDED TOURS to start 12th June, but departure is from Hudson's Bay Store's cinema hall, corner Hunt St. & Alder Alley, & NOT from "Le Foyer".

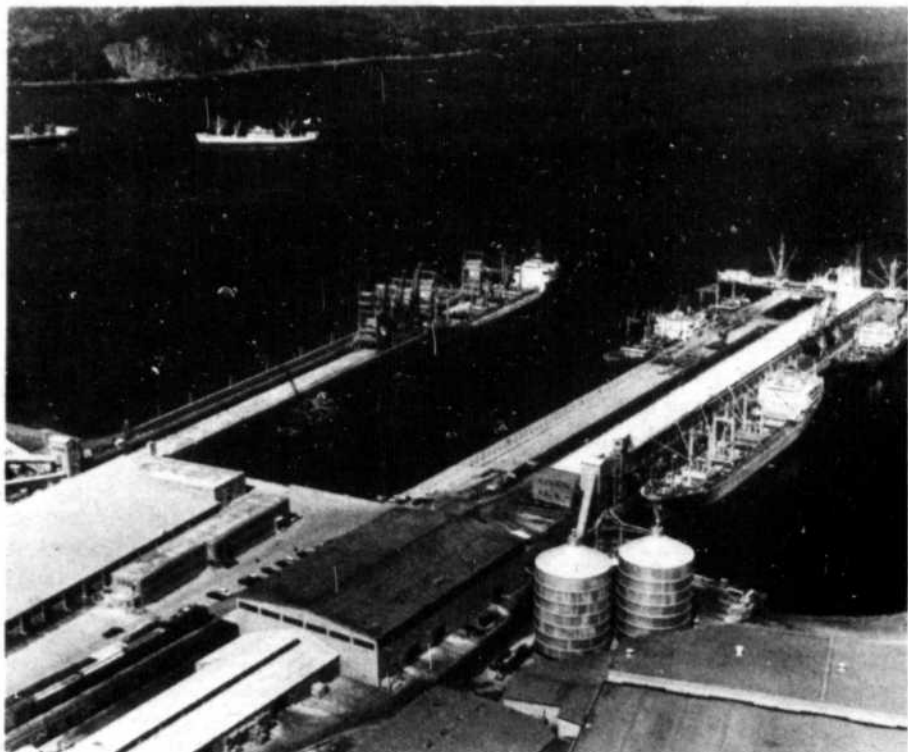
"And the Night shall be filled with Music". Strike up The Band. On June 11th. The Arvida Band, 40 Musicians, mostly Alcan employees will play at Amateur Bands Ass'n Festival, Sorel, Que., and Sat. night Concert also. First time Festival held in Sorel. On 15th June it will play its first Summer Concert on Bandstand here. Every second week, Concert will be given on Patio of "Le Manoir" during Candlelight Supper.

KITIMAT HIGH SCHOOL BAND, Bandmaster Dennis Tupman, will give a Concert in Arvida on 15th July, after playing at Expo 67 on 13-14th July. (Cr. Gurr's News Agency).

BOB BLAIR transferred from WINNIPEG to WILLIAMSPORT, PA., 90 miles from PITTSBURGH, Pa. So, the 2 Bobs, Blair & Farmer, can hobnob often, and recall happy days in Arvida.

SHIPSHAW" News Digest, a magazine published at Shishaw, Quebec, in 1943, covering construction period of Alcan's Herculean power development on River Saguenay. A wartime highspeed engineering feat. Edited by Budd Rudd & A. Lachance (I think). A most interesting documentary. It's bilingual.

THINK!
DON'T
SINK!
BE WATER
WISE!



HER MAJESTY, THE SAGUENAY, HA! HA! BAY, provides a picturesque setting for the Saguenay Terminals industry at Port Alfred. Incorporated 1928, this subsidiary of Alcan today handles over three million tons of merchandise per navigation season, when some 500 hips use the modern facilities there, and 600 men are employed.

Retirement for Matt after 39 Years with Alcan

Mr. Matt Barkovich arrived in Canada from Bosiljivo, Yugoslavia, in the year 1926. Just after his arrival he formed an "attachment" with Alcan that lasted thirty-nine years. Now sixty-five years of age and recently retired, he has time to look back over the years, and plan a little for the future.

Matt, who was foreman in the potrooms at Arvida Works for the past twenty-six years, started life as a farmer's boy on the family farm. "I arrived in Canada in '26 with other peasants from Yugoslavia. First stop was North Bay and later Timmins, where I had a lot of fiefs working in the mines. Moving to Rouyn, Matt heard from a friend who was working in Arvida and on April 1927 he arrived here by train. By June 2 he had a job with the Aluminum Company, and on completion of a new Ore Plant he transferred from a job on the "track" to the potrooms where he remained until his retirement.

Depression Years

Mr. Barkovich recalls the De-

Industrial Visits Start Next Week

Visits to local installations have always been a popular feature during the summer, and this year more people than ever are expected. Four trips per day and an extension of four weeks beyond the usual period are planned for this year announced Mr. Gaston Dufour, Arvida Works Manager.

A 10 minutes film giving a general idea of plant functions etc. will be shown before each visit, and Monday, June 12 will be opening day. (Visits will continue until, Sept. 15 inclusive). Reservations may be made by calling Miss C. Gauthier at 548-4606 between 8.30 and 16.30 hrs. (Except Saturdays and holidays). Buses leave from Salle Radisson and no charge is made.

pression years when throughout Canada work was hard to find. Family men had priority and although Matt in fact married (in 1923 to a native sweetheart) she had remained in Yugoslavia and he was meanwhile classified as a "single" man. He returned to his homeland to see his family, but in 1933 scenting war in the Balkans, Matt returned to Canada and began passport proceedings for his wife and 2 children.

The same year saw him back on the job here in Arvida. Of his work he says simply "I like the Aluminum Company very much, I always gave of my best and felt happy when production was in full swing". I earned a good salary. My two sons are both university graduates and have good jobs in the "Province." There are two married daughters, Katerina and Annie in the family.

Mr. Barkovich's ambition is to see Canada by car. Looking back with satisfaction on a long career providing prosperity for his family, he owes himself the trip.



ELIZABETH LANK, daughter of Mrs. and Mr. A.G. Lank, Supt. of Personnel, Power Division, was chosen best in her class at the Huguette Hrycko Ballet School in recent examinations. Four class awards were made by Mrs. Hrycko who is the wife of Mr. Peter Hrycko, designer in Alcan's draughting office.

Alcan and the Port Alfred Story

As Port Alfred celebrates her fiftieth anniversary, the pages of the family Scrapbook reveal Alcan as something of a benevolent uncle who quietly provided stability in his influential family role.

Two industries, Saguenay Terminals and the Roberval-Saguenay Railway are subsidiaries of Alcan, and both can take a bow as contributors to the prosperity that Port Alfred now enjoys.

Turning the pages

The Saguenay Terminals story goes back to 1915 when a Chicoutimi businessman, Julian Alfred Dubuc made plans to build a wharf at the present site of Saguenay Terminals. Mr. Dubuc. In 1920 the original motion of a pulp mill and the Port resulted in the founding of a new town, which became known as Port Alfred (after Mr. Dubuc. In 1920 the original wharf was lengthed and widened considerably and although a good deal of this section was demolished when Powell Wharf was built in 1947-48, some remains as Berth No 5.

It was first used for loading woodpulp from Chicoutimi and Port Alfred mills and for unloading bulk cargoes of coal and sulphur and later on, bauxite.

Alcan Enters the Picture

In March, 1926 the Aluminum Co. of Canada, Limited, entered into an agreement with the Quebec Pulp and Paper Mills to

purchase shares of La Cie Generale du Port de Chicoutimi, the name given to the company promoted years before by Mr. Dubuc. The holdings of this company at Port Alfred in 1925 consisted of one wooden wharf, some railway track and sidings, about 30 acres of land plus beach property at the site of the present wharf, several cranes and two old scows. In April 1929 the new name Saguenay Terminals was legally adopted.

The port's come a long way since the old days. Part of their success story is that they have kept up with the modern world, and are something of specialists. (No other port in the world, for instance is better equipped to handle newsprint). Twenty thousand tons of bauxite can be discharged in one day.

Because it is fairly resistant to water, a large amount of aluminum was used in construction at the port. In storage at Port Alfred, in addition to bauxite (400,000 tons) and alumina (48,000 tons) are such commodities as paper, coke, fluospar, sulphur and fuel oil. Raw materials — Alcan metal, paper rolls, wood and other products are handled continually. Complete facilities are available for handling bulk or general cargo.

Equipped with two modern diesel tugs, seven berths, ten cranes and other facilities, the port is known on five continents. They deal with any shipping line, and a succession of foreign ships make Port Alfred their port of call.



READY FOR A WELL-EARNED REST after thirty-nine years with the Company here in Arvida. Mr. Matt Barkovich, seated, shares some of his memories with left, Mr. Stan Petrash, assistant superintendent of Smelter Plants, Arvida Works, and Mr. Alberic Vailancourt, Counsellor in the Employee Benefits Department.

In the Spotlight...

NATURE TRAIL. It will take an early bird to catch another, as the organizers of the Nature trail set off every Sunday morning at 7.30 a.m. behind the Manoir du Saguenay. The organizers, among them Peter Browne, Chief Systems Analyst in the Operations Analysis Dept., Aimé Trudel, director of Public Relations, Arvida and Dr. W. K. Gummer, assistant director at Aluminium Laboratories extend an invitation to all naturalists.

X-X-X

TENNIS LESSONS. Juniors

may register for tennis lessons on Saturday, June 10 at 9.30 a.m. on the Manoir du Saguenay courts. The fee for the first child is \$3 and for additional members of the family \$1.50. The lessons last about six weeks, and children must be 10 years and up.

X-X-X

FILM SOCIETY BONUS. The Arvida Film Society will present "Some Like it Hot" on Sunday June 11th in the auditorium of Alulabs. There will be one showing only to take place at 20 hrs.

A VENDRE — FOR SALE

VENEZ VISITER notre magasin pour vous rendre compte de nos bas prix. Pantalons, chemises, froques, robes, gilets, bottines, "pack-sack", draperies. Importation américaine. Marché d'Économie, 208, Laure, Arvida, 548-8069.

BUNGALOW - all brick, car port, 3 bedrooms, bright large kitchen and dining area, finished family room in basement - 897 Ampère St. Arvida. Tél.: 548-8662.

BUNGALOW - extérieur fini brique, abri pour l'auto, 3 chambres, grande cuisine et salle à diner, une pièce fine au sous-sol. 697, rue Ampère, Arvida. Tél.: 548-8662.

PETIT CHALET situé à St-Léonard - très grand terrain isolé - 15 minutes d'Arvida. Pour plus de détails signalez 548-8179.

WESTINGHOUSE STEREO with AM/PM Radio, four speed, Garrard of England, record changer & custom crafted cabinet - Frigidaire deluxe dryer - 15 cu. ft. freezer - 2 coffee tables - Bell & Howell camera outfit. Tél.: 548-7657.

AUBAINE: MAGNIFIQUE BATEAU en fibre de verre Princecraft (Riviera) 14½' - Moteur 40 c.v. - Pour enfants: tracteur et auto - A prix ridicule pour acheteur sérieux. Tél.: 548-8584.

REFRIGERATEUR \$25. - Réfrigérateur-congélateur combinés (commercial) lessiveuse automatique: \$60. - Lessiveuse et sècheuse combinées "Bendix" - Équipement de restaurant - Machine à crème glacée molle, refroidisseur à liquides: \$50. - Poêle à patates frites à hot-dogs, à café, etc. ventilation. Piano automatique avec rouleaux. S'ad. à l'Auberge Centrale, 723, rue St-Dominique, Jonquière.

TERRAIN 150' x 100' situé sur la rue Bergeron près de la rue Champlain à Kénogami. Aussi unité scellée de réfrigération. Egalement pour chalet divan avec chaises et perforeuse ¼". \$5.00. S'ad. à l'Auberge Centrale, 723, rue St-Dominique, Jonquière.

MAGNIFIQUE CHALET situé au petit Lac Clair, meublé et tout équipé entrée du 220 v., eau courante. Pour plus amples renseignements s'ad. à M. Gérard Tremblay. Tél.: 543-0621.

MAISON de 6 pièces située à Arvida, extérieur fini en déclin d'aluminium. Avantageux pour acheteur sérieux. Pour plus de détails signalez 548-6622.

CHALET situé au lac Clair - grand terrain - foyer - chauffage à l'électricité - eau courante - situé sur le bord du lac - Cabane avec chaloûpe en aluminium et moteur 35 c.v. - Hangar à bois. - Le tout en bon état. Signalez 683-8578 (Québec).

HILLMAN SUPER 1964 - transmission automatique à l'état de neuf (n'a jamais été enregistré) - Prix d'aubaine - conditions faciles de paiement. S'ad. à M. L. Larouche à 543-6869 entre 12h. et 13h.30.

RENAULT CARAVELLE 1963 décapotable, très propre, mécanique en bon état. A vendre à prix inférieur à la cotation. S'ad. à M. L. Larouche 543-6869 entre 12h. et 13h.30.

MAISON SEMI-DÉTACHÉE EN BRIQUE, située à 590, rue Pickers, Arvida, comprenant 2 chambres à coucher, grande cuisine, salon, salle de bain, sous-sol. Très minime comptant requis. Pour plus de renseignements signalez 548-8170 après 17h.

SCOOTER de marque NSU, modèle 1960 - en parfait état pour \$150.00 - Pour plus de détails signalez 543-2127.

GUIRE ELECTRIQUE de marque Belitone, 4 "pick-up", tremolo ainsi qu'un amplificateur Fender de Luxe, avec écho tremolo comme neuf. S'adresser à 107, rue Ricki, Côte à Caron. Tél.: 547-1628.

MAISON de 5 pièces plus chambre de bain, sous-sol peut être converti en salle de jeu ou pièce confortable - située à 417, rue St-Jules, Jonquière au coin de Fasteur et St-Jules. Près de l'église et des écoles - construction de 6 ans - terrain aménagé de 50' x 110' - entrée pavée - Signalez 547-8592.

PLANTS DE FLEURS ET LEGUMES - Aussi une certaine quantité de géraniums. S'ad. à M. H. Tremblay, 240, rue Davis Arvida. Tél.: 548-5972.

CHALOUPA A VOILES de 20', modèle V plat, la chaloupe et les voiles sont en bon état. Pour plus de détails signalez 548-4262.

CHALET MEUBLE de 24' x 20', comprenant 3 chambres et salle de bain - situé au Lac Brochet - Terrain de 200' x 200'. Bas prix. Tél.: 542-6268.

CHALOUPA de 15' ainsi que moteur de 40 c.v. Le tout en très bon état. Tél.: 547-2998.

2 BICYCLES: one for boy, one for girls. For more information please contact Mrs. Henri Grenon, 906 Moissan St., Arvida.

A VENDRE

Cause de départ
"SPLIT-LEVEL" en brique avec revenu, situé à Arvida, près de l'église, terrain de jeux, centre d'achat. Tél.: 548-8562.

PONTIAC LAURENTIEN 1966 - V-8 - automatique - radio - moteur de 5,900 milles - échange accepté - Aussi équipement de camping. S'ad. à 100-A rue St-Clément, Arvida ou signalez 548-4956 après 18h.

PIANO DROIT de marque Heintzman - table de salle à diner, 4 chaises et buffet - 1 scie à arbre inclinée de marque Beaver, 8" avec moteur ½ c.v. Divers. Tél.: 548-8186.

COUPONS, NOUVEAUX TISSUS D'ETE entrés dernièrement. Toiles, coton et ratine imprimés, tricots doubles pour habits d'enfants, popeline blanc et beige ainsi que draperies et tout autre. Mme L. Bolduc vous attend au comptoir de coupons situé en haut de Lahoud Automobiles tous les soirs jusqu'à 21h. Tél.: 543-4190.

HEINTZMAN UPRIGHT PIANO - dining room table, 4 chairs and buffet - 1 Beaver 8 inch Tilt arbor saw with ½ HP motor - Miscellaneous. Phone 548-8186.

CHALET situé dans le rang St-Pierre à 4 milles d'Arvida, grand terrain de 40,000 pieds carrés. \$3,000. - S'adresser à M. Dick Furlotte à 548-7534.

GRANDE TENTE FRANÇAISE de 10' x 20' - 2 chambres - pouvant accommoder 8 ou 8 personnes - Nécessite peu d'espace dans le porte-bagages malgré la grandeur - Moitié prix - Pour plus de détails signalez 548-5360.

CHEVROLET 1959 - 2 portes - en parfait état - S'ad. à 22, rue Champlain, Kénogami. Tél.: 542-2460.

TERRAIN POUR CHALET - situé au Lac à Goth, St-Félix d'Otis. Signalez 544-2510.

BICYCLETTE de marque CCM - conviendrait pour fillette de 4 à 8 ans - Pour plus de détails s'ad. à M. P.A. Puxley, 237, rue Gail-Lussac, Arvida. Tél.: 548-5748.

2 BICYCLETES 28" - jeune fille et pour jeune homme. Pour plus de détails s'ad. à Mme Henri Gagnon, 906, rue Moissan, Arvida.

TRANSMISSION AUTOMATIQUE de Buick 1957 - en très bon état. Tél.: 543-3085.

PLAIN-PIED de 6 pièces (26' x 41'), solarium (7' x 18') et garage (18' x 24'). Situé à 185 rue St-Denis, Arvida. Prix: \$15,000, dont \$3,000 comptant. S'ad. à M. J.-Pierre Simard, 532, rue Fortin, Alma. Tél.: 662-5381.

VALIANT 62 - V-200 - 6 cylindres - automatique - radio - en très bon état. Plan de financement si désiré: \$100, comptant et le reste payable à \$29, par mois. Signalez 543-2043 entre 7h. et 20h.

PONTIAC '59 - transmission ordinaire - 6 cylindres - 4 portes. Aussi Chevrolet '59 - transmission automatique - 6 cylindres - 4 portes. A prix d'aubaine. Egalement une petite fournaise à l'huile, conviendrait pour chalet. Tél.: 547-9085.

CHEVROLET 65 - 6 cylindres - transmission ordinaire - 4 portes - radio - En très bon état. A prix raisonnable. Signalez 547-9085.

"STATION-WAGON" FORD FAIRLANE 1966 - V-8 - automatique - en très bon état - prix raisonnable - Pour plus de détails signalez 549-4727.

CHEVROLET 1960 - 6 cylindres - automatique - en bon état. Pour de plus amples renseignements signalez 542-6630.

MAISON DE 6 PIECES comprenant 4 chambres - terrain aménagé. Pour plus de détails signalez 548-7292.

CHALET situé au Lac Labonté - Aussi Chevrolet '55, en bon état. Pour plus de détails s'ad. à 205, rue Laure, Arvida. Tél.: 548-7463.

PONTIAC LAURENTIEN 1966 - V-8 - 4 portes - radio - en bon état. Pour de plus amples renseignements signalez 548-8097.

TRES BEAU CAROSSE pour bébé - pouvant être converti en poussette - à l'état de neuf. Signalez 548-7344.

VOLVO MODELE F-9 S-122 1966, tout équipée - en très bon état. Pour plus de détails signalez 543-6445.

CHALET situé à environ 9 milles d'Arvida, comprenant 5 pièces, grand terrain, plage pour enfants. A vendre pour cause de départ. Signalez après 17h. à 548-6625.

AMEUBLEMENT DE CHAMBRE POUR ENFANT comprenant lit juvénile, avec matelas et sommier - un bureau - une garde-robe - bureau avec miroir - commode. Le tout fini en érable brun et blanc. En très bon état et n'ayant servi qu'un an. A prix d'aubaine. Peut être vendu séparément. Tél.: 548-5550.

AMEUBLEMENTS DE CHALETS en très bon état. Comptoir fini arborite, 6 bancs en bois pour comptoir, lit double 4'6" avec matelas et sommier, lit continental complet 39", lampes et tables, etc. Tél.: 548-5550.

POUR CHALET - POELE COMBINE BOIS ET ELECTRICITE, ainsi que mobilier de salon de 3 morceaux. En très bon état. Pour plus de renseignements signalez 548-4430.

EQUIPEMENT DE CAMPING comprenant une tente française pouvant accommoder 6 à 8 personnes, poêle, lampes, chauffeferette. Tél.: 547-2591.

METEOR 1954 - V-8 - transmission automatique - pneus d'hiver et d'été - en bon état. - S'adresser à 221, rue Ross, Arvida. Tél.: 548-4782.

TENTE CANADIENNE 9' x 15' ainsi qu'une chauffeferette à l'état de neuf n'ayant servi que 5 fois. A bas prix. Tél.: 548-5774.

POUR CAUSE DE DEMENAGEMENT - Mobilier de cuisine table avec le dessus en "arborite" - tentures de salon, boudoir, rideaux - tables et lampes de salon, lampes de chambre. A très bas prix. Tél.: 548-6308.

3 TABLES en noyer foncé pour vivoir, comprenant table à café et tables de bouts. Très propres. Aussi 2 portes de bois brun pour garde-robes - bon marché - tél.: 548-4705.

WALLCABINET attachable at corner of kitchen or dining-room, with 4 glass-shelves and 2 glass-doors. \$20. - Also baby-walker: \$3. - Call 548-7251.

BATEAU DE PLAISANCE avec moteur 75 c.v. de marque Evinrude et remorque. Valeur de \$6,000. à prix réduit. Tél.: 547-2591.

PLAIN-PIED EN BRIQUE situé à Chicoutimi-Nord, construction de 6 ans, situé sur un coin de rue. Pour plus de renseignements signalez 547-2591.

CONSUL 1959 - en très bon état - Pour plus de détails s'adresser à 31, rue St-Georges, St-Jean-Vianney ou signalez 547-3462.

REMORQUE NEUVE DE BATEAU - capacité 650 lbs - Valeur \$220, pour \$140. - S'adresser à M. Marc Brubache, 894 rue Lavoisier, Arvida. Tél.: 548-5290.

CAMION DODGE ½ TONNE 1952 - Pour plus de détails signalez 548-4137, le soir seulement.

TERRE NOIRE - S'adresser à M. Jean-Claude Simard, tél.: 549-3301.

VOLKSWAGEN 1960 - peinture neuve - \$175.00 - en parfait état - Pour acheteur prompt. Tél.: 548-4500.

2 MOTOS DE MARQUE HONDA : 55 c.c. et 150 c.c. 1965 En très bon état. Prix à discuter avec l'acheteur. Tél.: 547-1603.

MAISON de 7 pièces située à 114, rue Régina, Arvida; terrain aménagé de 11,000 pieds carrés. Aussi meubles: cuisinière, réfrigérateur, lessiveuse, téléviseur, chaises longues, fauteuils, ameublement de salle à diner de style colonial, ameublement de chambre, lits de marque Superior Simmons, etc. Tél.: 548-6049.

LARGE HOUSE - 7 rooms located at 114 Regina St., Arvida. 11,000 sq. ft. lot. Furniture: stove, refrigerator, washing machine, television, lounging chairs, arm-chairs, colonial style dining-room set, bedroom set, beds (Superior Simmons). Tel.: 548-6049.

A LOUER — TO RENT

EXPO '67 - CHAMBRES ET ROULOTTES situées à 7 milles de l'expo, soit Boucherville, roulotte accommodant jusqu'à 6 personnes. Service d'autobus - électricité - eau courante - possibilité de faire la cuisine. Le tout à prix modique. Pour plus de renseignements signalez 548-5151.

EXPO '67 - 2 ROULOTTES de 20', situées à 2 milles de l'expo - toilette - douche - eau courante - poêle - fourneau - réfrigérateur - système de chauffage - linge de lit et serviettes - ustensiles de cuisine - pouvant accommoder 6 personnes - Tél.: 548-8432.

CHALET situé à St-Jean-Vianney (11 milles de Jonquière). Pour plus de renseignements s'ad. à M. Philippe Deschênes, 375, rue Ste-Berthe, Jonquière. Tél.: 542-2482.

CHALET MEUBLE situé à environ 6 milles de Chicoutimi et d'Arvida. \$22.00 par semaine. Tél.: 543-5921.

EXPO '67 - CHAMBRE située à seulement 10 minutes de l'Expo. A louer sur réservations seulement. Tél.: 645-4174 (Montréal).

A LOUER OU A VENDRE TENTES-ROULOTTES de marque Voyageur, en fibre de verre. Pour plus de détails signalez 547-3202.

EXPO '67 - CHAMBRES CONFORTABLES situées près d'une station de métro - Prix: \$6.00 par jour, par personne ou \$8.00 par jour pour un couple. Pour réservations s'ad. à Mme Florence Tremblay, 709, rue Jarry Est, Montréal. Tél.: 273-7967.

2 LOGEMENTS MEUBLES OU NON MEUBLES - 2½ pièces et 3 pièces - situés à Jonquière - entrées indépendantes. Pour plus de détails signalez 542-4629.

LOGEMENT DE 5 PIECES, chauffé entrée indépendante, situé à 50, boul. St-Louis, St-Jean-Eudes. Tél.: 548-5002.

2 PIECES PLUS SALLE DE BAIN - chauffées, éclairées, meublées - situées à Arvida. Tél.: 548-4591.

ON DEMANDE — WANTED

ON DEMANDE - A LOUER LOGEMENT de 4 à 5 pièces - chauffé - entrée indépendante - situé à Arvida. Pour plus de détails signalez 548-4475.

ON DEMANDE - A LOUER LOGEMENT de 3 ou 4 pièces, pour un couple sans enfant, situé à Arvida de préférence ou à St-Jean-Eudes ou encore à Chicoutimi. Tél.: 548-5049.

DIVERS

TRANSFORMATION ET REMBOURRAGE DE MEUBLES - travail garanti - choix de multiples matériaux - Pour plus de détails s'ad. à M. J.-J. Glidden, 342, rue Lamarche, Arvida. Tél.: 548-6313.

UN COMITE FEMININ a été formé pour venir en aide à celles qui ont un problème avec l'acool, dans Jonquière, Kénogami et Arvida. Nous avons des infirmières et des dames qui ont fait des études très sérieuses dans ce domaine. Si vous avez ce problème, appelez à 548-8697 et l'on vous aidera à surmonter votre problème.

SI VOUS VOULEZ BOIRE, c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter, c'est la nôtre. Ecrivez à C.P. 534, Chicoutimi ou appelez 543-4771.

UPHOLSTERING & REMODELING - Quick service & guaranteed on your furniture. Hundreds of samples to choose from: J.-J. Glidden, 342, Lamarche St., Arvida. Tél.: 548-6313.

A LOUER

UN LOCAL commercial situé à Arvida. S'ad. à 548-8201

MENAGE NEUF 1967 A VENDRE

Ménage ayant servi pour meubler maison modèle, Valeur \$1,850.00 pour **\$875.00**

AUCUN COMPTANT REQUIS, ENTREPOSAGE ET LIVRAISON GRATUITS

Poêle 220 v. 1967, 30 pouces, de Luxe. Réfrigérateur 13 pi. cu. 1967 de Luxe, garantie 5 ans. Lessiveuse McClary-Easy 1967.

Mobilier de cuisine 6 morceaux, modèle Scandinave, table finie formica, ameublement de chambre comprenant: bureau triple 72", commode, lit et 2 lampes de bureau, ameublement de salon 4 places, style moderne avec fauteuil, une table de centre et une table de coin, style allant avec ameublement de salon, ensemble de lampes de salon comprenant: lampe sur pied et lampe de table. Signalez: **5 4 7 - 7 4 5 1**

AVIS IMPORTANT

DURANT LA SAISON ESTIVALE QUI DEBUTERA LE 17 JUIN 1967, LES PHARMACIES D'ARVIDA FERMERONT LEURS PORTES LE SAMEDI SOIR A 6 H.

LES HEURES D'OUVERTURE LE DIMANCHE SERONT DE 6 H. 30 A 8 H. DU SOIR. LE LUNDI, LES PHARMACIES OUVRIRONT A 1 H. DE L'APRES-MIDI.

**La Pharmacie Gravel Enr. — rue Mellon
La Pharmacie Vaudreuil Enr. — rue Lasalle
La Pharmacie St-Mathias — rue Racine**

Une invitation de **MONSIEUR SERVICE**



ESTIMATION GRATUITE
FOURNAISE A L'HUILE
Jusqu'à 10 ans pour payer



SPECIALISTE REPARATION
PLOMBERIE
CHAUFFAGE

Gervais

542-2724

103 ST-JEAN, JONQUIERE



LE MOMENT DU DEPART est arrivé pour M. Eugène Boucher. Photographés lors de la mise à la retraite de M. Boucher, de gauche à droite, M. Pierre Ruel, contremaître général de l'usine des électrodes, le retraité, M. Angelo Boucher, fils du retraité et employé à l'usine de coulage, M. Robert Thomson, surintendant de l'usine des électrodes et M. David Gauthier, chef d'équipe à l'usine des électrodes de l'Alcan d'Arvida.

Le temps est venu pour M. Boucher de prendre un repos bien mérité

"Mon plus gros projet, pour l'instant, c'est d'aller visiter l'Exposition Universelle de Montréal. Pour plus tard, je me propose d'aller rendre visite à mon frère qui habite à Val d'Or, en Abitibi." M. Eugène Boucher, qui forme ces projets, prend sa retraite après 19 ans de service à l'Alcan d'Arvida. Le temps est venu pour lui de se la couler douce.

Né à St-Ambroise en 1902, M. Boucher est issu d'une famille de cultivateurs qui comptait 11 enfants. Dès l'âge de 15 ans, il suivit son père dans les chantiers. Après quelques années passées comme bûcheron dans la région de La Tuque, puis dans les chantiers de la compagnie Price, il a exercé pendant sept ans le métier de garde-chasse.

A l'Alcan
En 1948, M. Boucher entra au service du recouvrement des cuves à l'Alcan d'Arvida. Un peu plus tard, il devenait chef d'équipe, puis journalier à l'usine des électrodes, où il travaillait au moment de prendre sa retraite.

Marié depuis 1923 à Lucille Tremblay, il est père de cinq garçons et deux filles. Georges

est mesureur de bois, Angelo, employé à l'usine de coulage de l'Alcan d'Arvida; Vilmond et Etienne, briqueteurs et Yvon, employé chez Price. Les deux filles sont Mme Arthur Lavoie (Lucette), infirmière et Céline, qui reste à la maison.

Le plus dur . . .

Ce que je trouve le plus dur, au moment de prendre ma retraite, c'est que je ne reverrai plus aussi souvent mes compagnons de travail, qui sont des gars vraiment sympathiques, "nous confiait M. Boucher."

Loisir

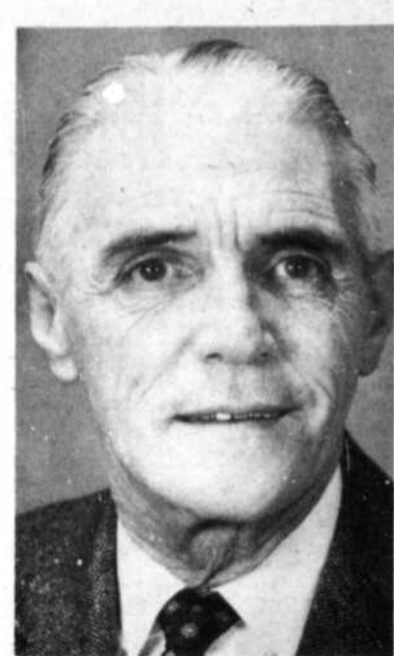
M. Boucher habite au 8 de la rue Frontenac, à Kénogami. Dans ses heures de loisir, il aime aller à la pêche et à la chasse, mais la télévision reste pour lui, le meilleur moyen de remplir sans fatigue ses nombreuses heures de loisir.

Horaire des cinémas

IMPERIAL
Sur semaine : 19h. et 20h.30
SANS FOI NI LOI : 19h. et 22h.45
LE RIDEAU DECHIRE : 20h.30
Dimanche continué à partir de 13h.
LE RIDEAU DECHIRE : 13h. - 16h.45 et 20h.30
SANS FOI NI LOI : 15h.15 - 18h.50 et 22h.35
CARTIER
Continuel tous les jours à partir de 13h.
BEAU GESTE : 13h. - 16h.35 - 20h.10
DEFI DE TARZAN : 15h.05 - 18h.20 et 21h.55

"Après l'ouvrage je devais travailler..."

M. Wilbrod Boivin, peintre au service de l'Alcan d'Arvida, vient de compléter 25 années de service pour l'Alcan. M. Boivin est propriétaire au 272 de la rue Gilbert à Arvida. Il est né le 2 novembre 1909 à Hébertville et il y a épousé Blanche Gagnon qui lui a donné sept enfants: Mme Léopold Bouchard (Françoise); M. Bouchard est employé à l'Alcan, Mme Joseph Harvey (Agathe); Lambert; Mme Paul Girard (Charlotte) M. Girard est ingénieur minier en Gaspésie, Bernard; Mme Jeannot Girard (Monique); Marthe, in-



M. Wilbrod Boivin
firmière à Chicoutimi.
M. Boivin a fait ses études secondaires à Hébertville et il a commencé à peindre à l'âge de 15 ans, alors que l'on construisait le moulin de papier à Dolbeau. En 1942, il est entré au service de l'Alcan d'Arvida.

Campagne de recrutement du Club de la Direction

Le Club de la direction a lancé récemment sa campagne annuelle de recrutement. Elle est cette année sous la responsabilité de M. Jacques Tremblay, vice-président du Club. Les présidents des diverses zones collaborent activement à cette campagne.
Rappelons que des formules spéciales sont parvenues aux anciens membres afin de faciliter le paiement des cotisations pour l'année en cours. Le Club recrute ses membres dans les diverses installations de l'Alcan dans le secteur du Saguenay.

"Depuis que je travaille à l'Alcan d'Arvida, j'ai toujours peinturé. Le soir, lorsque mon ouvrage était terminé, il fallait que je travaille encore car une seule paie ne suffisait pas pour une famille de sept enfants. Je n'avais pas le temps de m'ennuyer".

Depuis trois ans, M. Boivin est agent de griefs pour le syndicat de l'Alcan d'Arvida. Le dimanche, pour se distraire, il se ballade en automobile. Cet été, pendant ses vacances, il a formé le projet de se rendre en Gaspésie, pour visiter sa fille (Mme Paul Girard).

CAPITOL CHICOUTIMI
SAM. A VEN. 10 AU 16 JUIN
Chaque femme a son moment de faiblesse;
chaque homme son moment de désir.

CHOC
avec
JEAN SEBERG

HONOR BLACKMAN
SEAN GARRISON

— Aussi —
VOIR PATATE... et MOURIR DE RIRE!!

PATATE
D'APRES LA CELEBRE PIECE DE MARCEL ACHARD

JEAN MARAIS
DANIELLE DARRIEUX
ANNE VERNON
SYLVIE VARTAN
PIERRE DUX

COMMENÇANT SAMEDI 17 JUIN
AU CAPITOL ET CENTRE
CHICOUTIMI JONQUIERE

LES BONS VIVANTS

LA PLUS FORMIDABLE EQUIPE DU RIRE

3e SEMAINE

— AUSSI —

ANTHONY QUINN
ALAIN DELON
GEORGE SEGAL

LES CENTURIONS



M. Gilles Langlois
Il complète trois années au C. M. St-Jean

M. Gilles Langlois, fils de feu M. Philippe Langlois, employé à l'Alcan d'Arvida, vient de compléter avec distinction trois années d'instruction générale et de formation militaire au Collège militaire royal de Saint-Jean. Dès septembre prochain, il entreprendra deux autres années d'études au Royal Military College de Kingston, Ontario, en vue de l'obtention d'un diplôme universitaire et de son brevet d'officier dans l'Armée canadienne. Il est le frère de Mlle Hélène Langlois, sténographe au département de la sécurité aux usines Alcan d'Arvida.



CES COURS sont approuvés par le ministère de l'Éducation, semble dire M. Léonce Lavoie à son surintendant, M. Phillips B. Foulks. De gauche à droite: M. Fernand Tremblay, M. George H. Tremblay, M. Raymond Harvey, M. Léonce Lavoie et M. P.-B. Foulks, surintendant dans les salles de cuves des usines Alcan d'Arvida.

Employés de l'Alcan, membres du conseil d'administration de la Chambre de commerce d'Arvida

Lors de l'assemblée générale de la Chambre de Commerce d'Arvida, tenue le 30 mai 1967, des employés de l'Alcan d'Arvida ont été élus à la direction de cet organisme dont M. Roch Fortin, commerçant d'Arvida, est président pour un second terme.

de la comptabilité, A. Thibeault, R. Vandal, coordonnateur des systèmes commerciaux, demeurent en fonction pour un terme d'un an.

MM. Laforest et Arseneault candidats

Alma - M. Georges-Henri Laforest, acheteur à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, et commissaire sortant à la Commission scolaire d'Alma est de nouveau candidat à l'élection qui aura lieu lundi prochain. M. Trefflé Arseneault, adjoint administratif à la division de la réduction, est aussi candidat au même poste, au siège numéro 6. La votation aura lieu à six bureaux, placés à l'école LaMénais.

Les nouveaux directeurs élus pour un terme de deux ans sont MM. R. M. Fournier, J. Laroche, gérant du Manoir du Saguenay, J. G. Girard, M. A. Doré, J. W. Barthe, directeur de la Compagnie de Chemin de Fer Roberval-Saguenay, N. Cormier, Lucien Arseneault, E. Hammelin, H. G. Welsby, G. L. Rivard et P. E. Larouche.

MM. A. Murray, R. Boisvert, directeur-adjoint au service des propriétés, P. Morasse, L. P. Deschênes, commis au service

M. A. Michaud s'intéresse au baseball

M. Abel Michaud, contre-maitre au Service de l'Hygiène des usines d'Arvida, est maintenant membre du Club des 25 ans; il a complété ce quart de siècle de service le premier mai 1967.

Né le 24 mars 1908 à Cabano, au Témiscouata, M. Michaud a fait ses études primaires à Cabano et ses études secondaires à Ste-Anne-de-la-Pocatière. Il a épousé Pierrette Bouchard de Jonquière qui lui a donné cinq garçons: Claude, gérant dans une épicerie, Guy, Gil-



les, ingénieur à l'usine de coulage de l'Alcan, Yvon, préposé au service dans les

salles de cuves et Réjean, étudiant.

M. Michaud est entré au service de l'Alcan d'Arvida au département de l'expédition où il a travaillé pendant dix ans. Ensuite, il a été muté au service de l'hygiène. Après avoir travaillé pendant cinq ans, il a été nommé contre-maitre à ce département.

Il est membre du Club de la Direction et pendant ses loisirs, il ne dédaigne pas aller pêcher avec ses fils dans les lacs ou rivières de notre région. A chaque année, il fait un voyage. Le sport qu'il préfère et qu'il suit avec beaucoup d'intérêts c'est le baseball. M. Michaud est propriétaire au 560 Blough à Arvida.

M. Alphonse Landry est décédé



Est décédé le 29 mai, à l'âge de 70 ans, M. Alphonse Landry, retraité de l'Alcan, où il a travaillé pendant 37 ans, au département de l'hygiène. Il habitait au 920, rue McLaren, à Chicoutimi.

Outre son épouse, Yvonne Dallaire, M. Landry laisse dans le deuil cinq enfants: Gilles, René, Roger, Mme Jean-Charles Brochu (Pierrette), Mme René Gagnon (Judith). Le défunt laisse aussi dans le deuil ses quatre soeurs: Mme Louis-Alphonse Roy (Jeanne), Mme Edgar Chassé (Eliane), Mlle Maria Landry et Mlle Dorina Landry.

Le service funèbre de M. Landry a été chanté à l'église St-Joachim de Chicoutimi et l'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial, le 1er juin. A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses condoléances.

Remerciements

Mme Antonio Lalancette et ses membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de son frère, M. Arrien Favre le 15 mai dernier.

CARTIER Sam. à ven. - 10-16 juin

GUY STOCKWELL **BEAU GESTE** LE BAROUDEUR



DOUG McCLURE
LESLIE NIELSEN

TECHNISCOPE

— Aussi —
LE DEFI DE TARZAN en couleurs

IMPERIAL Sam. à ven. - 10-16 juin

PAUL NEWMAN JULIE ANDREWS

ALFRED HITCHCOCK'S

LE RIDEAU DECHIRE

Un suspense inégalé à la Hitchcock



TECHNICOLOR*

Aussi : SANS FOI NI LOI

en couleurs
avec Robert Fuller - Jocelyn Lane - Dan Dukyca

SPECIAL POUR LES ENFANTS Tirage de 2 bicyclettes

au THEATRE IMPERIAL
CHICOUTIMI
SAMEDI LE 17 JUIN

Les enfants qui assistent aux films présentés pour eux tous les samedis obtiendront un coupon de participation à ce tirage qu'ils devront remplir et déposer dans une boîte à cet effet.

FILM SAMEDI, 3 JUIN A 13 H. — Adm.: \$0.35

LE DEFI DE TARZAN en couleurs

PALACE - Arvida

PHONE: 548-4404 OR 543-3280

JUNE 10 TO 16 SAT. TO FRI.

ALL NEW!
FOR THE FIRST
TIME ON THE
SCREEN IN COLOR!

ADAM WEST AS BATMAN
AND BURT WARD
AS ROBIN TOGETHER
WITH ALL THEIR
FANTASTIC DERRING-DO
AND THEIR DASTARDLY
VILLAINS, TOO!



— Also —

LESLIE PHILLIPS · JAMES ROBERTSON JUSTICE
SHIRLEY ANNE FIELD · JOHN FRASER · JOAN SIMS
ARTHUR HAYNES and ELISABETH ERGY

DOCTOR in CLOVER

The Newest
and Funniest
'DOCTOR' of them all!

in Colour



Matinée pour
enfants samedi
le 10 juin
à 13 h.

Version anglaise
Prix d'entrée: 0.35





Cinq golfeurs de la région participeront à l'omnium québécois

Comme les règlements qui régissent l'omnium québécois qui sera présenté à Arvida en juillet stipulent que les participants doivent avoir un handicap de 5 et moins cinq joueurs seulement de la région auront la chance de se mesurer aux athlètes étrangers.

Il s'agit de Gil Ouellet, de Riverbend, Georges Michaud, de Port-Alfred, Lorne Duncan, du Saguenay Country Club d'Arvida, Gishlain Gagné, de Port-Alfred

Précisons que le prix d'inscription a été fixé à \$15.00

Quant aux participants étrangers, plusieurs grandes figures ont déjà annoncé officiellement leur désir d'être à Arvida, avec leurs bâtons de golf, à cette occasion. Il s'agit de J. Huot, Damien Gauthier, Gerry Bessiger, Phil Giroux, Bill Kerr, Claude Dufour, Louis Michaud, J.-P. Alarie, Rodolphe Huot, Adrien Bigras et J.-Guy Périard.



M. Lorne Duncan

L'équipe Langevin remporte le championnat aux fléchettes

L'équipe dirigée par le capitaine Maurice Langevin a remporté les grands honneurs de la dernière saison dans la Ligue mixte de dards de la paroisse de Saint-Antoine de Chicoutimi. Signalons que Maurice Langevin est contremaître à la division technique.

La formation championne comprend également Mme Langevin, MM. et Mmes Vincent Bilodeau, Gilbert Truchon, Marcel Langevin, Rodrigue Gagné, et Gilles Fortin. Les joueurs masculins sont tous des employés de l'Alcan.

Rodrigue Gagné, de la Refonte, s'est avéré le meilleur pointeur de la ligue. Il n'a pas perdu une seule joute en 20 rencontres.

C'est Claude Aubé, de l'usine de Minéral, qui a enregistré le plus haut simple chez les hommes alors que chez les femmes, le même honneur alla au crédit de Mme Mario Simonato. Enfin, Mme Gilles Fortin a maintenu la plus haute moyenne chez les dames. La ligue comprenait 6 équipes.

MM. McCubbin et Morasse tracent un circuit de rallye-auto

Alma - MM. John McCubbin et Gilles Morasse, respectivement de la métallurgie et du coulage à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, deux membres actifs de l'Auto-club Lac-St-Jean, ont été chargés de construire le tracé du rallye-automobile de dimanche prochain, le 11 juin.

Deux fervents de la formule du rallye automobile. MM. McCubbin et Morasse ont fait un tracé de 75 milles environ, qui présentera plusieurs nouveautés. Les membres du club et les invités intéressés à participer au prochain rallye ont reçu les instructions nécessaires, au cours d'une rencontre, tenue hier soir, sous la présidence du président du Club, M. Clément Belley, contremaître-général du coulage à l'usine d'Isle-Maligne.



ILS PREPARENT LA VISITE DES MAITRES DU GOLF — Ce sont les présidents des différents comités formés pour seconder le travail des dirigeants de l'omnium du Québec. Dans l'ordre habituel, Charles Giguère, J.-Roch Tremblay, Owen Ness, Maurice Parent et Ken Miners.

Le vainqueur de l'omnium québécois pourra participer au tournoi Carling

Le vainqueur de l'omnium du Québec qui se déroulera les 7, 8 et 9 juillet prochains sur le parcours du Saguenay Country Club d'Arvida aura le privilège de participer à l'omnium Carling, à Toronto, en septembre prochain.

C'est sans doute l'élément qui attirera le plus intensément les quelque 150 participants, "pros" et amateurs à cet omnium, puisque la bourse de l'omnium Carling se chiffre par \$200,000.

Les 70 amateurs admis à cette

compétition devront avoir un handicap de 5 et moins.

L'omnium est ouvert à tous les golfeurs professionnels d'Amérique. Déjà, un athlète du Texas a manifesté son intention d'y participer.

Environ 60 golfeurs amateurs viendront du Québec et 10 de l'extérieur.

Comme nous l'expliquait le président du comité d'organisation du Club de golf d'Arvida, M. Alva Chiasson, il est évident qu'outre le facteur de pouvoir lutter pour participer à l'omnium Carling, les golfeurs qui seront au Saguenay les 7, 8 et 9 juillet prochains présenteront un spectacle d'une classe exceptionnelle. Jamais en effet, les amateurs de la région n'auront eu l'avantage de voir de tels athlètes à l'oeuvre.

Comme les participants viendront passer quelques jours dans la région, avec leurs épouses, on conçoit facilement que cette "invasion" laissera quelques milliers de dollars.

Signalons en outre que l'omnium permettra au Saguenay d'obtenir une précieuse publicité à l'étranger. L'événement sera en effet étroitement surveillé par tous les organes d'information.

Si on a choisi le terrain d'Arvida comme théâtre de ce grand tournoi, c'est parce que l'Association canadienne de golf avait été particulièrement impressionnée par le succès remporté par l'omnium junior, il y a deux ans.

Le comité d'organisation est sous la présidence de M. Alva Chiasson.

Onze comités formés en vue de l'organisation de l'omnium

C'est sous la direction de M. Alva Chiasson, du Club de golf d'Arvida, que l'organisation du tournoi de golf du Québec 1967 évolue.

Onze comités ont été formés pour le seconder dans sa tâche. Précisons en outre que MM. Robert Quenneville et Laurent Brassard, respectivement de Chicoutimi et de Jonquière, agissent comme représentants de l'Association québécoise de golf amateur.

Les comités sont dirigés par

MM. Claude Vaillancourt (publicité), Rosaire Bergeron (réservations des chambres d'hôtel), Maurice Parent, (l'accueil) Ken Miners (stationnement), Charles Giguère (restaurant et bar), Owen Ness (entretien du terrain de stationnement), Ewen Strachan (règlements du terrain), Roch Tremblay (maréchaux), Jean-Louis Rose (cadets), Ray Lemieux (accommodations, chalet et terrain), et Mme Maurice Pelletier (accueil des dames).



LES DIRIGEANTS DU GOLF — Les dirigeants du golf dans la région se sont réunis la semaine dernière pour mettre au point l'organisation de l'omnium du Québec qui sera tenu à Arvida les 7-8-9 juillet. De gauche à droite, Jean-Louis Rose, "pro" du Saguenay Country Club d'Arvida, Robert

Quenneville, représentant de l'Association québécoise de golf amateur, Alva Chiasson, le président du comité d'organisation, et Laurent Brassard, représentant de l'Association québécoise de golf amateur.

La Commission de loisirs d'Arvida honore deux employés de l'Alcan

MM. Gérard Bellemarre et Maurice Danis reçurent tous les honneurs des membres de la Commission des loisirs d'Arvida lors d'une soirée tenue au Manoir du Saguenay le 2 juin dernier. Ces deux pionniers dans le domaine des loisirs à Arvida sont employés des usines Alcan d'Arvida.

M. Gérard Bellemarre

C'est de Roberval qu'il arrivait, à Arvida, en 1929. Il était alors commis de banque. Dès 1932, il fonda un foyer qui compte aujourd'hui cinq filles dont quatre sont mariées et lui ont donné 13 petits-enfants.

Dès 1930, il jouait aux quilles, à la balle-molle ainsi qu'au hockey. De 1928 à 1954, il fut en charge du secrétariat des ligues de quilles de l'Arvida Bowling

Club.

De 1946 à 1959 il s'occupa activement d'O.T.J. Il s'activa d'abord à Ste-Thérèse, sa paroisse pour enfin occuper la présidence de l'O.T.J. centrale pendant trois années.

Il fut membre du comité protecteur des scouts et guides pendant plusieurs années ainsi que président fondateur des Prêts-étudiants-artisans.

Depuis 1945, il s'occupe activement des oeuvres de sa pa-

roisse et tous les dimanches, ses co-paroissiens le retrouvent encore à l'oeuvre.

Il s'est occupé aussi très activement de baseball entre 1950 et 1965, alors que ses activités dans ce domaine connurent une fin subite.

Adjoint au paie-maitre des usines de l'Alcan d'Arvida, il compte 33 années de services. M. Gérard Bellemarre est propriétaire au 815, rue Montgomery, Arvida.

M. Maurice Danis

De Shawinigan, M. Danis arrivait à Arvida en 1926. Il fit ses études au Collège de Victoriaville ainsi qu'au Séminaire de Chicoutimi avant de fonder un foyer, en 1937. M. et Mme Danis ont un fils et une fille, tous deux mariés aujourd'hui.

Dès 1938, il était le président fondateur de la Caisse populaire d'Arvida. Depuis, il s'est occupé activement d'O.T.J. dans sa paroisse de Ste-Thérèse, de 1945 à 1962 et il prit une part particulièrement active dans l'aménagement de la piscine de ce parc et du pavillon tiré du vieil hôpital d'Arvida.

Il s'est aussi occupé activement de baseball de 1951 à 1965, coupant malgré lui court à cette activité tout comme son collègue M. Bellemarre. Il s'est également intéressé de près aux activités des louveteaux, scouts, et guides, il fut membre et président de la Société locale du Cancer jusqu'à 1964 et il s'occupe lui aussi d'oeuvres paroissiales à Ste-Thérèse depuis 1945.

Contremaître-général à l'usine de pâte et revêtement des cuves à l'Alcan d'Arvida, il compte 32 années de services.

M. Danis demeure au 215 de la rue Faraday, Arvida, depuis de nombreuses années. Ses loisirs actuels sont partagés entre la vie au chalet, au lac Kas-kouïia, il joue au curling et depuis deux ans, il a adopté les quilles. Il vient même de se mériter un trophée à ce sport.

Davies, champion aux échecs

Tony Davies est le nouveau champion du Club d'échecs d'Arvida. Il a obtenu ce titre au terme d'un tournoi opposant les meilleurs joueurs du Club. Les membres du Club, rappelons-le, tiennent leurs séances régulières le mardi soir au Foyer des Loisirs. Davies a vaincu les maîtres suivants: Lauri Heino, Jean Bouchard, Risto Heino, Igor Szkrumelak et Bill Kinsman.

Le fer à cheval

M. Fernand Fournier, à l'usine des bouilloires, invite les membres du Club de la direction de l'Alcan d'Arvida à s'inscrire dans la Ligue de fer à cheval. Les compétitions viennent de commencer dans cette ligue.



M. Gérard Bellemarre M. Maurice Danis



NOUVELLE LIGUE DE BALLE-MOLLE - Des employés de l'Aluminium Laboratories et de l'usine Deschênes ont formé une ligue de balle-molle qui comprend quatre équipes. Ce sont celles de la Mécanique dirigée par Francis Tremblay, de l'Opération, pilotée par Clément Desjardins, des Ingénieurs, sous la tutelle de J. Hannah et des Electriciens que commande Claude Bouchard. La ligue présentera 12 joutes du 29 mai au 14 août et ce sont J.-P. Lafrance, Pat. Tremblay et René Turbide qui agiront comme arbitres. Le président de cette nouvelle ligue est Marcel Fallu, le vice-président Fernand Lessard et le secrétaire J. Hannah. La ligue présentera ses joutes les lundi et mercredi de chaque semaine au Parc Moritz. Ce sont Gaston Lortie, J.-C. Derooy et Claude Girard qui ont pris l'initiative de former cette ligue. On voit sur ces deux photos les joueurs de deux équipes. En haut, de gauche à droite, Paul Lemieux, Claude Nepton, Patrick Tremblay, Maurice Tremblay et Stan Tremblay. Photo du bas, dans le même ordre, MM. André Lapointe, Denis Lafontaine, Denis St-Pierre, Gilles Bellefleur, J.P. McGeer et R. Porteous.



CHAMPIONS AUX FLECHETTES - Ils étaient dirigés par Maurice Langevin et ils ont remporté le championnat de la Ligue mixte de fléchettes de la paroisse de St-Antoine de Chicoutimi. Photo du haut: Raymond Rathé, Mme Gilles Fortin, Gilles Fortin, Maurice Langevin, Rodrigue Gagné, Mme Mario Simonato et Claude Aubé. Photo du bas: Mme et M. Marcel Langevin, Mme et M. Vincent Bilodeau, Mme Rodrigue Gagné et M. et Mme Gilbert Truchon.



DES VISAGES EPANOUIS - Voici les membres de l'équipe championne de la saison aux grosses quilles dirigés par Osias Oceau photographiés en compagnie des gagnants individuels: Roger Tremblay, Osias Oceau (meilleur pointeur aux grosses quilles), Mme Rita Turbide, Wilfrid Barthe (plus haut simple aux grosses quilles), Mlle Nicole Lavoie (plus haut triple aux petites quilles), Mme Yolande Oceau (plus haut triple aux grosses quilles), Jos. Hamelin, président, et Mme Céline Lavoie qui a conservé la meilleure moyenne chez les dames.

Commission scolaire Régionale Lapointe

AVIS PUBLIC

Transport des écoliers — CSR Lapointe

Avis public est, par le présent donné, que contrairement à ce qui a été annoncé antérieurement sur les journaux, la réception et l'ouverture des soumissions pour le transport des écoliers de la commission scolaire régionale susdite se feront comme suit:

1)- Réception des soumissions - le ou avant le 3 juillet 1967 à 4 h. p. m. à 229, rue St-Joseph, Jonquière.

2)- Ouverture des soumissions - Au cours de la séance tenue le même jour au même endroit à compter de 8 h. p.m.

Donné à Jonquière, Qué., ce 30e jour de mai 1967.

PAUL GAUDREULT,
Secrétaire-trésorier



L'INSTRUCTION n'a pas de fin. On voit ici des contremaitres et des techniciens de l'usine de minerai no 1 de l'Alcan d'Arvida recevant leur certificat à la suite d'une série de cours suivis pendant la saison hivernale. Dans l'ordre habituel: MM. L. Gaudreault, J.-C. Lessard, Alain Dufour et M. John Deptuck, surintendant du département.

M. Morin a d'abord visité le Canada

M. Philippe Morin qui a fait plusieurs voyages au Canada et aux Etats-Unis en a conservé de très beaux souvenirs; les pins de Colombie l'ont bien impressionné: "Il y en a un où l'on peut entrer une auto; et il a 16 pieds de diamètre." M. Morin a vu bien d'autres coins de notre pays et il nous dit: "On a un pays qui est formidable lorsque l'on se donne la peine de le visiter."

Aux Etats-Unis, le Grand Canyon n'a plus de secrets pour lui. Ce qu'il a préféré chez nos voisins, ce sont les geysers qui projettent une colonne d'eau chaude retombant dans divers bassins avec toute la gamme des couleurs.

M. Morin est véritablement un pionnier; il a débuté à l'Alcan lors de la construction de la Chute-à-Caron. Il était avec la division du génie. Son frère (Adjutor) et lui ont fait le relevé du terrain dans le torrent du Saguenay où devait tomber le fameux obélisque de 92 pieds de long, 40 pieds de profondeur et 45 pieds d'épaisseur, construit en 1930. "Nous étions dans un bateau que des

hommes sur les berges retenaient au moyen de câbles. Le courant était très fort et nous risquions à tout moment d'être entraînés dans les chutes." Heureusement, il n'en est rien arrivé.

Il est né le 23 janvier 1912 aux Escoumins et il a épousé Lucienne Tremblay d'Alma qui lui a donné deux garçons: Guy, chimiste, qui enseigne au Collège de Jonquière et Paul-André aussi pro-



M. Philippe Morin

fesseur. M. Morin est propriétaire au 297 de la rue St-Jean-Baptiste à Jonquière.

Notre pionnier est l'un des fondateurs de la Caisse Populaire St-Georges de Jonquière et il en est le vice-président. A ses moments libres, il se retire à son chalet qui est sur une île du lac St-Jean, et là, il pêche la ouananiche. Ses sports préférés sont le hockey et le baseball ainsi que les autos-neige en hiver.

Une heureuse coïncidence

Par une heureuse coïncidence, M. Aurélien Simard a célébré deux 25ième anniversaire. En effet, il y a 25 ans, il épousait Florence Gervais de Notre-Dame-d'Hébertville. Leur fille unique, Louissette, étudie à la faculté des Arts à l'Université d'Ottawa. M. Simard est né le 20 août 1918 à Hébertville-Station. Il demeure au 137 de la rue St-Germain à Jonquière où il est propriétaire.

Le second anniversaire que M. Simard a fêté, est son 25ième anniversaire de service à l'Alcan d'Arvida. M. Simard est maintenant un

membre du Club des 25 ans. Avant de venir à l'Alcan, il



a travaillé huit ans pour la Compagnie Price; six ans

comme bûcheron et deux ans comme cuisinier. A l'usine d'Arvida, il a d'abord travaillé dans les salles de cuves pendant dix ans, ensuite à la division de l'entretien des salles de cuves et il est actuellement opérateur Sénior dans la salle de cuves 48.

M. Simard est membre du Club Social de l'Alcan d'Arvida. Pendant ses loisirs, il pêche quelquefois, mais le plus souvent, il reste à la maison à regarder la télévision ou à se documenter sur les pays étrangers, car un de ses projets immédiats, est un voyage en Europe. Il se propose de visiter l'Europe avec son épouse lors d'un voyage organisé par une agence de voyage.

M. R. M. Van vient d'être nommé directeur général de l'Hôpital général du Saguenay à Arvida

M. Raymond M. Van vient d'être nommé directeur général de l'Hôpital Général du Saguenay, à Arvida, et a assumé ses nouvelles fonctions le 1er juin 1967. C'est la nouvelle que nous a communiqué le conseil d'administration de l'hôpital. Cette nomination a eu lieu après qu'un comité, formé de MM. W.P.C. Leboutillier de Kénogami, Paul-S. Desautels et Claude Aubin d'Arvida, eut étudié plusieurs candidatures.

Né à Scotstown, comté de Compton, province de Québec, M. Van travailla pour le compte de la Compagnie Duke-Price Power de 1925 à 1932, pour la Compagnie A. Janin Ltée, à Chicoutimi et à Québec, de 1932 à 1938, et de 1938 à 1942 au service de la ville d'Isle-Maligne, comme secrétaire-trésorier et gérant. En 1942, il est muté au Service des propriétés de l'Aluminium du Canada, Ltée à Arvida, où, en 1945, il devenait surintendant adjoint. M. Van était nommé, en 1963, surintendant de la section de l'entretien et de la location des immeubles dont 1,500 logements, ventes des terrains et maisons, au Service

des propriétés de l'Alcan. En février 1966, M. Van devenait adjoint au directeur du Service des propriétés.

Le nouveau directeur général de l'Hôpital d'Arvida a servi durant plusieurs années comm



trésorier et secrétaire adjoint de l'Hôpital Général du Saguenay. Depuis le mois de février, il agissait en qualité de directeur général intérimaire de l'hôpital.



M. Thor Remo entre à l'usine Deschesnes

M. Thor Remo, diplômé de l'université technique de Norvège, est entré dernièrement au service de l'Alcan à l'usine Deschesnes, comme ingénieur à la recherche au département de l'électrometallurgie.

M. Remo est amateur de ski, de natation et d'alpinisme. Il aime également la photographie. Durant ses vacances estivales, alors qu'il fréquentait l'université, M. Remo travailla en Norvège et en Allemagne pour le compte de la Marine Royale norvégienne.

Depuis 25 ans, M. A. Collard a connu bien des départements

"J'ai commencé jeune à courir les chantiers. Après avoir bûché pendant 7 ou 8 ans dans les chantiers de la compagnie Price, je suis entré à l'Alcan d'Arvida." Aujourd'hui, M. Almas Collard est membre du Club des 25 ans de service.

Entré à l'Alcan en 1942, M. Collard a d'abord travaillé dans les salles de cuves, puis il est passé au service de la refonte. Il a ensuite passé cinq ans au service de l'ex-



pédition, après quoi il est revenu dans les salles de cuves. Depuis quatre ans, il est affecté au service de recouvrement des cuves.

Sa famille

Marié depuis 1939 à Marie-Luce Desbiens M. Collard est père de trois garçons et d'une fille. Jean-Paul sera bientôt reçu notaire, Marcel est technicien au laboratoire du bureau principal, Gaston et Lily sont encore étudiants.

Pour occuper ses heures de loisir, M. Collard trouve qu'il n'y a rien comme une expédition de pêche ou de chasse. Mais pour l'instant, c'est vers l'Expo '67 qu'il a les yeux tournés. "Ça ne se manque pas", juge-t-il.



AU SERVICE du génie industriel des usines Alcan d'Arvida, on ne cesse pas de s'instruire. Du français, des mathématiques et des sciences pendant 32 semaines de cours complètent une formation déjà avancée. Dans l'ordre habituel: M. H. Bouchard, M. Robert Gauthier, M. Jean Brassard et enfin M. Maurice Canuel remettant les certificats aux récipiendaires.